



Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/42/PV.59
12 November 1987

RUSSIAN

Сорок вторая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 59-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в пятницу, 6 ноября 1987 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: Г-н ФЛОРИН (Германская Демократическая Республика)
позднее: Г-н КУАССИ (Того)
(Заместитель Председателя)
позднее: Г-н ФЛОРИН (Германская Демократическая Республика)

- Вопрос о Намибии [36] (продолжение)

- a) Доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии
- b) Доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам
- c) Доклад Генерального секретаря
- d) Доклад Четвертого комитета
- e) Проекты резолюций
- f) Доклад Пятого комитета

- Утверждение повестки дня и организация работы [8] (продолжение)

- a) Первый доклад Генерального комитета
- b) Поправка

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

ПУНКТ 36 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ВОПРОС О НАМИБИИ

- а) ДОКЛАД СОВЕТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАМИБИИ (A/42/24);
- б) ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ (A/42/23 (Часть V); A/АС.109/916)
- с) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (A/42/596)
- д) ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (A/42/698)
- е) ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ (A/42/24 (Часть III) и (Часть III)/Corr.1, глава I)
- ф) ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/42/716)

Г-н ТИЛЛЕТТ (Белиз) (говорит по-английски): Вопрос о Намибии вновь рассматривается в Ассамблее, и этому не видно конца. Намибия – это страна чернокожего населения, в которой творят насилие многонациональные корпорации и царят колониальные порядки расистской Южной Африки и которая поработана позорной системой апартеида.

Если бы слов было достаточно для того, чтобы успокоить, то народ Намибии был бы самым счастливым в мире. Если бы заверений в солидарности было бы достаточно для того, чтобы покончить с конфликтом, Намибия стала бы свободной много лет тому назад. Если бы резолюции Организации Объединенных Наций могли бы сделать Намибию независимой, Намибия отмечала бы уже 21 год независимости.

Совершенно очевидно, что международное сообщество поддерживает требование о незамедлительном предоставлении независимости Намибии при сохранении целостности ее территории. Такова позиция, которой всегда придерживался Белиз, и мы по-прежнему призываем Южную Африку и ее союзников выпустить Намибию из своей мертвой хватки.

21 год тому назад Организация Объединенных Наций прекратила действие мандата Южной Африки на управление Территорией Намибия. Организация Объединенных Наций взяла на себя прямую ответственность за управление Намибией и предложила план, предоставления ей независимости. В 1978 году была принята резолюция 435 (1978) Совета Безопасности, и она все еще рассматривается как правильный путь для продвижения к независимости Намибии.

В прошлом году в Хараре Белиз принимал участие в работе восьмой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, которая обратилась к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с призывом

(Г-н Тиллетт, Белиз)

"продолжать осуществление Плана Организации Объединенных Наций, касающегося предоставления независимости Намибии, поскольку на сегодняшний день все оставшиеся нерешенными вопросы удалось разрешить".

Далее главы государств отметили:

"Уже давно настало время предоставить независимость Намибии. Откладывать решение этого вопроса далее было бы безнравственно. Поэтому мы призываем всех мужчин и женщин доброй воли решительно выступить против затягивания под любым предлогом и при любых обстоятельствах предоставления независимости Намибии".

В прошлом месяце главы правительств стран Содружества собрались в Ванкувере. Делегацию Белиза на этой Конференции возглавлял distinguished д-р Мануэль Эскивель, премьер-министр Белиза. В коммюнике по окончании этой Конференции главы наших правительств заявили:

"Нас серьезно тревожит то, что тупик, в который мы зашли в деле осуществления резолюции 435, предусматривающей предоставление независимости Намибии, представляется непреодолимым. Мы вновь подчеркиваем незаконный характер присутствия Южной Африки в Намибии и мы по-прежнему убеждены в том, что резолюция 435 дает единственную основу для международно приемлемого урегулирования намибийского вопроса".

Белиз всегда поддерживал право намибийского народа на самоопределение и независимость. Мы не можем согласиться с каким-либо оправданием, которое позволило бы задержать предоставление независимости Намибии. Мы не можем согласиться и с тем, чтобы предоставление независимости Намибии увязывалось с выводом кубинских войск из Анголы.

Кубинские войска в Анголе – это одна проблема; независимость Намибии – другая. Решение первой не может быть обусловлено решением второй, и любые усилия в этом направлении могут быть истолкованы лишь как поддержка политики Южной Африки в Намибии и отказ соблюдать резолюцию 435 (1978) Совета Безопасности.

В документе A/42/23 (Часть V) содержится доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 11 этого документа содержится предостережение о том, что любая попытка представить намибийский вопрос как элемент конфронтации между Востоком и Западом, а не как проблему деколонизации, является вопиющим пренебрежением волей международного сообщества и может лишь привести к дальнейшему

затягиванию предоставления независимости Намибии. Очевидно, что Восток не поддерживает Южную Африку. Те же, кто поддерживает Южную Африку, вряд ли могут рассчитывать на то, что намибийцы будут считать их своими друзьями. Их политика приводит к иным результатам, чем те, на которые они рассчитывают, и чем дольше они затягивают предоставление независимости Намибии, тем шире будет пропасть в их отношениях с югом Африки.

В этой связи важно, чтобы Ассамблея помнила слова президента Уганды Йовери К. Мусевени, который выступал в этой Ассамблее несколько недель назад:

"Когда мы вели борьбу против коррумпированных и жестоких диктатур Амина и Оботе, много рассуждали о нашей идеологической ориентации. Зачастую задавался вопрос, будем ли мы прозападными или провосточными? На мой взгляд, подобные ярлыки являются оскорблением достоинства африканского народа". (A/42/PV.45, стр. 13)

Далее президент Мусевени сказал:

"Десятый пункт нашей политической программы предусматривает экономическую стратегию смешанной экономики. Мы должны подчеркивать, что это не прозападная и не провосточная программа; это - программа в интересах Уганды ... Мы не оцениваем экономические программы других стран, так как мы считаем, что каждая страна лучше знает, как решать проблемы своего народа. Хотя мы и малая страна, но мы считаем, что ни одна из стран не может претендовать на то, что она знает, что лучше для нашей экономики и для нашего народа. У нас есть свои законные интересы. Мы будем считать ту или иную страну нашим другом или врагом в зависимости от того, как они относятся к нашим собственным интересам". (Там же, стр. 14-15)

Думается, что именно так народ Намибии и будет выносить свое суждение о государствах - членах Организации Объединенных Наций. Наши действия, предпринятые в прошлом году, в прошлом месяце, сегодня и завтра определяют, являемся ли мы друзьями или врагами народа Намибии.

Белиз поддерживает проекты резолюзий по вопросу о Намибии, и мы призываем все государства-члены предпринять те шаги, которые необходимы для осуществления резолюции 435 (1978) Совета Безопасности.

Г-н Биффо (Габон) (говорит по-французски): 18 октября 1985 года президент Республики Габон обратил внимание на препятствия, стоящие на пути к достижению взаимопонимания, отсутствие которого с каждым годом приближает нас к серьезному кризису, и на все права, которые составляют жизнь людей, права, защитником и гарантом которых является Организация Объединенных Наций и в которых им отказывают. Глава габонского государства тем самым осудил разнообразную тактику проволочек, препятствующих движению к независимости Намибии.

Время идет, а изменений так и нет. Посредством своего господства в Южной Африке Претория укрепляет свою колониальную и колониалистскую систему практически безнаказанно.

Правительство Претории войдет в историю. Историки и исследователи во всех областях будут располагать богатым источником (каким являются различные позиции и действия всех государств - членов нашей Организации) материалов, которые сделают возможным разоблачение этих самых постыдных побудительных стимулов.

Поколение наших детей и тем более поколение наших внуков, вероятно, вынесут суровый приговор сторонникам Претории с учетом того факта, что, как становится очевидным в связи с конфликтом, непрекращающимся в течение жизней нескольких поколений, каждое прожитое десятилетие и тем более столетие отмечено решительным продвижением вперед - и это подтверждается статистикой - к общей открытости, какой являются гуманизм и эйкуменизм.

Разумное решение проблемы независимости Намибии представляет собой настоятельную необходимость. Сговор, соучастие, заигрывание с Преторией, по сути дела, являются политикой, направленной на то, чтобы защитить или по крайней мере сохранить статус-кво.

Пришло время сделать разумный выбор. Необходимо раз и навсегда покончить с политикой уклонений и заигрываний. Духовная мораль должна, наконец, взять верх над материалистической моралью, поскольку народ Намибии не требует для себя подарка: он требует лишь того, на что имеет право, - свободы, подлинной независимости и права иметь управление, выбранное им самим, а не установленное оккупантом или захватчиком. Этот захватчик может оставаться у власти, так как он знает, что благодаря силе своего оружия, которую он смог накопить и укрепить за десятилетия проволочек, он может в широких масштабах терроризировать и убивать и даже диктовать миролюбивым странам мира, проводящим гуманную политику, закон молчания, если не соучастия и сговора.

Я абстрагируюсь от всех юридических аргументов в пользу независимости Намибии. Представители других государств-членов весьма решительно выдвигали эти аргументы и здесь, и в Совете Безопасности.

Я хотел бы обратить внимание всех лишь на один аргумент, совершенно ошибочный, который выдвигает Претория в поддержку отсрочки sine die предоставления независимости Намибии. Речь идет об увязывании независимости Намибии с выводом кубинских войск, находящихся в Анголе. Есть люди, которые вместе с Преторией заявляют, что непременным предварительным условием предоставления независимости народу Намибии является вывод кубинских войск, находящихся в Анголе. Они упрямо утверждают, что имеется опасность вторжения этих войск в Намибию после достижения ею своей национальной независимости. Предотвратить болезнь легче, чем лечить ее, говорят они и поэтому утверждают, что были бы проявлены мудрость и осторожность, если бы кубинские войска ушли с ангольской земли, прежде чем южноафриканские оккупационные силы (не лучше ли сказать "оккупационные силы Претории"?) уйдут с Территории Намибии.

Правительству Претории известно (и это является ее постыдным секретом), что вывод кубинских войск желателен для того, чтобы Претория имела больше возможностей в деле реализации своих экспансионистских амбиций. С потерей Намибии Ангола со всей очевидностью станет следующей жертвой. Вторжение в Анголу значительно упростилось бы, если бы кубинских войск, боевой дух которых хорошо известен, не было на ее территории. Ударные силы расистского южноафриканского государства могли бы осуществить это вторжение ночью, и мир был бы поставлен перед свершившимся фактом.

В одном из своих выступлений по вопросу о Намибии я говорил о создании комитета экспертов, которому Организация поручила бы задачу беспристрастного, иными словами - строго научного, рассмотрения этого известного всем аргумента "увязки". Я вновь выступаю с этим предложением.

Я повторяю также просьбу, которую высказал в Ассамблее 6 октября государственный министр, министр иностранных дел и сотрудничества, член Политбюро Демократической партии Габона г-н Мартэн Бонго:

"Организация Объединенных Наций должна гарантировать намибийскому народу право на самоопределение и обеспечить ... независимость Намибии.

Организация Объединенных Наций не может отказаться от своей ответственности за прекращение актов агрессии, которые Южная Африка совершает в регионе". (A/42/PV.27, стр. 11)

От имени моего правительства я вновь заявляю о неизменной поддержке Габоном Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО), что было торжественно подтверждено здесь 6 октября сего года главой моей делегации государственным министром г-ном Мартэном Бонго.

Г-н РОШАН-РАВААН (Афганистан) (говорит по-английски): Вновь Генеральная Ассамблея рассматривает вопрос о Намибии. Мы обсуждаем естественные устремления, героическую борьбу и великие жертвы народа, государства, направленные на достижение свободы и независимости. Хотя мы, Объединенные Нации, высоко ценим их устремления, наши слова и наши действия не смогли покончить с причиной, вызывающей необходимость продолжения их борьбы. Мы не смогли положить конец жертвам и страданиям этого народа. Положение бездействия продолжается слишком долго, учитывая страдания намибийского народа.

Вполне уместно вспомнить о том, что более полутора веков народ Намибии живет под колониальным господством. Более 20 лет под руководством Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) народ Намибии, как и его братья в Южной Африке, ведет мужественную борьбу за обретение своих неотъемлемых прав. Два полных десятилетия прошли с тех пор, как Организация Объединенных Наций положила конец незаконной оккупации Намибии расистским режимом Претории и взяла на себя юридическую ответственность за подготовку этой нации к государственности. Прошло более десяти лет с тех пор, как Совет Безопасности принял резолюцию 435 (1978), в которой изложен План Организации Объединенных Наций по предоставлению независимости Намибии. Однако, к сожалению, Намибия все еще не стала свободной. Она по-прежнему преступно поработана, и ее народ подвергается жестокой эксплуатации. Ее территория все больше милитаризируется и используется в качестве плацдарма для агрессии против "прифронтовых" государств. Более того, в Намибии угнетение и эксплуатация, свойственные колониализму, сочетаются с бесчеловечной по своей сути политикой апартеида с целью подавления всей нации и попрания достоинства всего народа. Вопреки всей соответствующим резолюциям Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи режим Претории создал в Виндхукке марионеточное так называемое временное правительство для увековечения своей оккупации Намибии.

Причина такого упорства со стороны режима апартеида Южной Африки, должно быть, кроется в тесной связи, поддерживаемой Южной Африкой с определенными западными государствами, в частности, с Соединенными Штатами Америки. Хотя режим Претории был осужден и отвергнут международным сообществом, только эта связь позволяет ему получать поддержку, что является грубым нарушением многих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Проявление этой поддержки стало очевидным в ходе недавнего обсуждения вопроса о Намибии в Совете Безопасности и при голосовании по соответствующей резолюции.

(Г-н Рошан-Раваан, Афганистан)

Поддержка режиму апартеида в Южной Африке оказывается не невзирая на политику апартеида, проводимую режимом Претории как в Южной Африке, так и в Намибии, а именно из-за этой политики. Дивиденды, получаемые капиталистическими странами благодаря бесчеловечной эксплуатации народов Намибии и Южной Африки и хищнической эксплуатации их природных ресурсов, настолько велики, что они кровно заинтересованы в увековечении режима апартеида и незаконной оккупации Намибии. В самой политике так называемого конструктивного участия, проводимой правительством США, пагубный характер которой стал совершенно очевидным, проявляется сотрудничество и соучастие. Именно для прикрытия этого соучастия Вашингтон объединился с расистским режимом Претории в увязке вопроса о независимости Намибии с совершенно не относящимся к нему вопросом, а именно, - выводом кубинских интернационалистских войск из Анголы. Увязка подобного рода необоснована. Международное сообщество в целом и фактически Совет Безопасности отвергают эту увязку, однако доклад Генерального секретаря явно свидетельствует о том, что увязка в качестве предварительного условия является основным препятствием на пути к осуществлению Плана Организации Объединенных Наций по предоставлению независимости Намибии.

Настало время для Организации Объединенных Наций предпринять решающие шаги по осуществлению своих собственных резолюций, в частности, резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. Это является требованием всего международного сообщества, которое стремится к тому, чтобы незамедлительно был положен конец гибели невинных людей в Намибии. Движение неприсоединившихся стран и Организация африканского единства ясно и решительно выразили это требование международного сообщества. Более того, продолжающаяся незаконная оккупация Намибии, угнетение и бесчеловечная эксплуатация его народа расистским режимом Претории и постоянные акты агрессии этого режима против Анголы и других "прифронтовых" государств являются нарушением международного мира и безопасности.

Важным шагом в этом направлении является решение Совета Безопасности о необходимости уполномочить Генерального секретаря разместить Группу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ) в Намибии и начать осуществление Плана Организации Объединенных Наций по Намибии, а также о необходимости оказать ему в этом поддержку. Прекращение огня между Народной

организацией Юго-Западной Африки (СВАПО) и режимом Претории, что СВАПО проявила готовность осуществить, явилось бы первым шагом в направлении полного осуществления Плана Организации Объединенных Наций.

Борющийся народ Намибии, как и народ Южной Африки в своей героической борьбе за свободу и человеческое достоинство, вне всякого сомнения, в конце концов добьется того, что принадлежит ему по праву. Но Организация Объединенных Наций может и должна оказать им помощь в приближении дня победы. Мы считаем, что одним из эффективных шагов, которые могла бы предпринять эта Организация для достижения этой цели, было бы введение всеобъемлющих принудительных санкций, предусмотренных в главе VII Устава Организации Объединенных Наций.

По сути дела, введение всеобъемлющих принудительных санкций против режима Претории - это то, что большинство стран - членов Организации Объединенных Наций, в том числе Демократическая Республика Афганистан, соблюдают. Однако пришло время, чтобы Совет Безопасности придал универсальный характер таким санкциям, приняв соответствующую резолюцию.

Народ Намибии под руководством СВАПО, его единственного законного представителя, ведет борьбу за свободу, независимость, самоопределение и права человека и достоинство. Организация Объединенных Наций может и должна сделать все возможное в рамках своей ответственности для претворения в жизнь этих чаяний народа Намибии, которые все мы глубоко разделяем.

Г-н ВАЛЬДЕРАМА (Филиппины) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я пользуюсь этой возможностью, чтобы поздравить Вас в связи с Вашим умелым руководством работой Генеральной Ассамблеи на этой сессии.

Генеральная Ассамблея обсуждает вопрос о Намибии третий день подряд. Оратор за оратором поддержали неотъемлемое право народа Намибии на самоопределение и независимость и призвали к немедленному и безоговорочному уходу Южной Африки с этой международной Территории.

Уже более 20 лет это стало ритуалом для Организации Объединенных Наций. Всего день назад в органах Организации Объединенных Наций прозвучали голоса в поддержку соблюдения церемонии проведения Недели солидарности с народом Намибии и его освободительным движением -- Народной организацией Юго-Западной Африки (СВАПО), и Совет Безопасности принял резолюцию 601 (1987), последнюю в длинном перечне резолюций, деклараций и решений, призывающих к урегулированию намибийской ситуации.

Действительно, существует единодушное мнение по этому политическому вопросу, касающемуся жизни целой нации, находящейся в состоянии зависимости, вопросу, подрывающему авторитет Организации Объединенных Наций. Однако на фоне этого единства воли и решимости международного сообщества Южная Африка бросает вызов и продолжает незаконную оккупацию Намибии, нарушая резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности. Южная Африка продолжает оставаться членом Организации Объединенных Наций, но она безнаказанно нарушает ее цели и принципы.

Никто не мог слушать или читать заявление представителя режима апартеида Претории в Совете Безопасности в прошлый четверг, не поражаясь тому, насколько оно оторвано от реальности. Это было примечательное выступление, достойное театра абсурда, фантазии Орвела. Что-то совершенно неправильное заключается в том, что представители Южной Африки расхаживают по залам Организации Объединенных Наций вместе с нами, в то время как эта страна бросает вызов международному сообществу и делает это с насмешкой.

Кажется, что упорство Южной Африки возрастает с принятием каждой резолюции, касающейся Намибии. Достаточно только прочитать последний доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, чтобы еще раз увидеть, что положение на этой территории все больше ухудшается. По-прежнему продолжают жестокие репрессии против намибийского народа и ущемления его прав под предлогом чрезвычайного

(Г-н Вальдеррама, Филиппины)

положения. Режим апартеида продолжает порождать жестокость, а убийства невинных граждан, пытки, массовые аресты и "исчезновения" стали повседневными явлениями. Жизнь и достоинство человека, по-видимому, потеряли ценность для режима апартеида.

Двадцать один год тому назад Организация Объединенных Наций прекратила действие мандата Южной Африки на управление Намибией и возложила на себя прямую ответственность за эту Территорию до достижения ею независимости. Южная Африка, однако, по-прежнему незаконно находится в Намибии, твердо укоренилась там и игнорирует Совет Организации Объединенных Наций по Намибии как законный орган по управлению Территорией. В июне 1985 года она еще глубже вторглась в Намибию, создав временное марионеточное правительство в Виндхукке.

Почему Претория ведет себя столь вызывающе? Может быть, ответ заключается в том, что Намибия обладает огромным природным богатством, которое контролируется, эксплуатируется и грабится Южной Африкой в интересах иностранных экономических кругов? Вызывает определенные надежды недавнее сообщение Генерального секретаря о том, что не осталось никаких нерешенных вопросов, которые бы мешали осуществлению резолюции Совета Безопасности 435 (1978). Все государства-члены признали резолюцию 435 (1978) в качестве единственно законной основы для предоставления независимости Намибии. Даже Южная Африка согласилась с этим планом урегулирования в 1978 году. Совсем недавно, 29 октября 1987 года, она фактически вновь подтвердила в Совете Безопасности свое обязательство в отношении резолюции 435 (1978).

Представитель Претории, однако, говорил о своем собственном "признанном в международном масштабе" плане, игнорируя тот факт, что резолюция Совета Безопасности 435 (1978) является единственно приемлемым международным планом по предоставлению Намибии независимости и статуса государства. Он настаивал на выводе кубинских войск из Анголы, постороннем вопросе, который отвергается Организацией Объединенных Наций, Организацией африканского единства, движением неприсоединения, Организацией Исламская конференция, Советом Организации Объединенных Наций по Намибии и СВАПО.

Генеральный секретарь заявил в своем докладе, опубликованном всего лишь за два дня до того, как представитель режима апартеида сделал свое заявление:

"такая "увязка" была отклонена Советом Безопасности, и призвал к осуществлению резолюции 435 (1978) Совета Безопасности без дальнейших промедлений".

(S/19234, пункт 5)

(Г-н Вальдеррама, Филиппины)

Генеральный секретарь также добавил, что

"неоднократно осуществлявшиеся в последние годы попытки окончательно оформить соглашения о начале работы Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ) в Намибии с целью начала осуществления Плана Организации Объединенных Наций блокировались Южной Африкой, настаивавшей на "увязке" в качестве предварительного условия". (пункт 25)

Этот факт свидетельствует о подлинных мотивах Претории в отношении Намибии. Остается лишь сделать вывод, что он будет продолжаться настолько долго, насколько это нужно для его собственных скрытых мотивов.

В своем докладе Генеральный секретарь также заявил, что может открыться путь к осуществлению Плана Организации Объединенных Наций по Намибии, если вопрос будет рассмотрен "с чувством реализма и подлинной озабоченности" (пункт 25) по поводу благосостояния намибийского народа. Это должно было стать ясным посланием режиму Претории и, особенно, тем, кто поощряет Южную Африку и оказывает ей поддержку.

Филиппины присоединяются к мнению Генерального секретаря и международного сообщества в их поддержке дела намибийского народа и СВАПО, его единственного подлинного представителя. Наша позиция находит отражение в нашей поддержке всех резолюций по вопросу о Намибии; в нашей политике полной изоляции режима Претории; в нашей поддержке позиции Группы африканских государств и "прифронтовых" государств юга Африки; в нашей позиции по применению всеобъемлющих и обязательных санкций против Южной Африки в соответствии с главой VII Устава.

Несмотря на свою экономическую ситуацию, Филиппины продолжают оказывать финансовую поддержку Программе Организации Объединенных Наций по образованию и профессиональной подготовке для жителей южной части Африки, Фонду Организации Объединенных Наций для Намибии и Институту Организации Объединенных Наций для Намибии. Мы также сделали взнос в Фонд противодействия агрессии, колониализму и апартеиду (АФРИКА) движения неприсоединения.

(Г-н Вальдерраа, Филиппины)

Какими бы скромными ни были эти вклады, они являются свидетельством солидарности народа и правительства Филиппин с намибийским народом в его борьбе за свободу, справедливость, равенство, независимость и осуществление права на самоопределение.

Режим апартеида Претории затягивает решение вопроса о Намибии и бросает вызов авторитету Организации Объединенных Наций. Он преднамеренно нарушает Устав и резолюцию 1514 (XV), содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и резолюцию 1541 (XV), не говоря уже о многочисленных резолюциях Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Это недопустимо. Сколько еще миссий мы будем осуществлять, сколько международных конференций проводить, сколько резолюций и решений мы будем принимать прежде, чем режим Претории соизволит прислушаться к рекомендациям международного сообщества и положит конец этой серьезной угрозе международному миру и безопасности?

Филиппины поддерживают резолюцию 601 (1987) Совета Безопасности и выражают надежду на то, что в конечном счете Генеральный секретарь сможет добиться прекращения огня между Южной Африкой и СВАПО в целях осуществления административных и других практических шагов, необходимых для размещения ЮНТАГ.

Если же этого не будет сделано из-за неуступчивости Южной Африки, то тогда, по мнению моей делегации, останется лишь одно, а именно: Совет Безопасности должен будет ввести всеобъемлющие обязательные санкции против Южной Африки в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций. Это является последним мирным средством для достижения справедливого и прочного урегулирования намибийской проблемы.

Народ Филиппин солидарен с народом Намибии и СВАПО в их справедливой борьбе. Южная Африка должна освободить Намибию. Пришло время для Намибии занять законное место в семье наций. Организация Объединенных Наций должна выполнить свою ответственность раз и навсегда.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: В соответствии с резолюцией 3237 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 22 ноября 1974 года я предоставляю слово наблюдателю Организации освобождения Палестины.

Г-н ТЕРЗИ (Организация освобождения Палестины (ООП)) (говорит по-арабски): Сегодня Генеральная Ассамблея рассматривает крайне важный вопрос – вопрос, в котором отразились многие проявления колониализма, оккупации и расизма. Эти

(Г-н Терзи, Организация освобождения Палестины)

проявления не менее отвратительны, чем другие. Действительно то, что происходит в Намибии, является точным подобием того, что происходит в Палестине. Режим апартеида, агрессия, оккупация, расизм и фашизм в Южной Африке ничем не отличаются от политики сионистского Израиля, оккупирующего Палестину и регион Западной Азии. Между этими двумя расистскими режимами существует тесная связь, как и между преступлениями, совершаемыми ими, и нарушениями прав человека.

4 ноября 1987 года в Москве по случаю празднования семидесятой годовщины Октябрьской революции состоялась встреча представителей партий и национально-освободительных движений. Ее открыл товарищ Горбачев. Г-н Яссир Арафат, председатель Исполнительного комитета Организации освобождения Палестины (ООП) и главнокомандующий палестинскими вооруженными силами, выступил на этой встрече и заявил, помимо прочего, следующее:

"Пусть же наша планета Земля живет в мире, свободном от монополий, порабощения, расизма, фашизма и сионизма. Но о каком же мире можно говорить сегодня, когда ситуация на юге Африки все время ухудшается, когда расистский режим Претории продолжает свое гнусное дело против южноафриканского народа, когда сохраняется оккупация им Намибии, не прекращается агрессия против "прифронтовых" государств и их народов?

Находясь сегодня здесь, на родине Великого Октября, мы заявляем о своей полной поддержке и солидарности с народами Южной Африки, Намибии и "прифронтовых" государств в их упорной борьбе против расистского режима Претории".

Мы, палестинцы, полностью поддерживаем наших товарищей по борьбе в Намибии и Южной Африке. Эта принципиальная позиция была вновь подтверждена нашим Национальным советом на его очередных сессиях, в частности, на восемнадцатой сессии, состоявшейся в Алжире в апреле 1987 года, где было подчеркнуто следующее:

"Особые отношения связывают нас с героическими африканскими национально-освободительными движениями, признанными Организацией африканского единства, и, в первую очередь, с Африканским национальным конгрессом Южной Африки (АНК), Народной организацией Юго-Западной Африки (СВАПО) и Панафриканским конгрессом Азии (ПАК). Эти отношения сотрудничества

(Г-н Терзи, Организация освобождения Палестины)

существуют на всех уровнях, прежде всего, в плане нашей общей борьбы и политической поддержки. Эта борьба, которую мы ведем против сионизма в Палестине, подобна борьбе, которую ведут все честные люди во всем мире. Борьба, которую ведут народы в Южной Африке и Намибии, является частью той же борьбы, которую ведут все честные люди во всем мире. В обоих случаях враг один и тот же. Союзники сионистов в Палестине являются также союзниками расистского режима Претории. Победа народа Южной Африки будет победой палестинского народа. И наоборот, победа палестинского народа будет победой народов Южной Африки и Намибии.

Мы не можем не заявить вновь о нашей принципиальной позиции и о нашей солидарности и поддержке в отношении африканских "прифронтовых" государств в их борьбе с расистским агрессивным режимом Южной Африки".

(говорит по-английски)

Сходство в идеологическом, политическом и экономическом отношениях между двумя расистскими режимами, апартеидом – в Претории и сионистским – в Тель-Авиве, хорошо известно. Поэтому не случайно, что в среду, 28 октября 1987 года, Совет управляющих Еврейского агентства единодушно избрал Менделя Каплана, южноафриканского бизнесмена, своим новым председателем. Г-н Каплан по-прежнему проживает в Кейптауне. Хорошо известно, что Еврейское агентство было создано в 20-е годы в качестве инструмента проведения политики сионизма. Сионисты, собирающие средства для Израиля, не могли найти более подходящей кандидатуры на этот пост, с тем чтобы обеспечить сохранение и в дальнейшем тесных связей между двумя расистскими режимами.

К Генеральной Ассамблее обращаются с призывами безотлагательно принять ориентированные на конкретные результаты решения по двум направлениям, которые позволили бы незамедлительно осуществить волю намибийского народа и международного сообщества, а именно: положить конец иностранной оккупации расистским режимом буров, что дало бы возможность народу Намибии реализовать свое право на самоопределение без внешнего вмешательства или интервенции и создать независимое государство Намибия.

Совет Безопасности в резолюции 435 (1978) подтвердил План предоставления независимости Намибии. Однако режим Претории не проявляет ни уважения к ней, ни готовности осуществить это решение и тем самым бросает вызов соответствующим принципам Устава.

(Г-н Терзи, Организация
освобождения Палестины)

В поисках мирного решения и руководствуясь искренним желанием положить конец страданиям намибийского народа, Народная организация Юго-Западной Африки, единственный подлинный представитель народа Намибии, заявила о своей готовности выполнить положения резолюции 601 (1987), в которой, среди прочего, содержится призыв к прекращению огня в качестве первого шага на пути осуществления соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и установлению мира в этом районе.

(Г-н Терзи, Организация освобождения Палестины)

Мы, представители палестинского народа, разделяем с нашими братьями, представителями намибийского народа, решительное стремление добиться мира, но ценой этому миру не может и не должен быть отказ от наших прав. Народ Намибии и впредь будет продолжать свою законную борьбу с использованием всех средств. Оккупация и военный авантюризм оккупирующей державы, а именно режима Южной Африки, порождает сопротивление. Отрицание права народа Намибии на самоопределение и независимость — это коренная причина, которая должна быть устранена. Наша Ассамблея обязана поддержать призыв к достижению соглашения о прекращении огня между СВАПО и Южной Африкой, оккупирующей державой. Именно режим Претории должен уважать и соблюдать это требование, иначе у Совета Безопасности не будет иного выбора, кроме как пойти на введение всеобъемлющих обязательных санкций. В то же время у народа Намибии не будет иного выбора, кроме как продолжать и активизировать свою законную борьбу, включая и вооруженную.

Пусть намибийский народ живет в условиях мира и свободы. Пусть намибийский народ строит счастливую и безопасную жизнь для своих детей — хватит кровопролития. Пусть детей Намибии ожидает чистое и светлое небо и безопасное будущее. Всему есть предел. Дайте народу Намибии возможность осуществлять развитие и жить без страха о еще большем кровопролитии и актах геноцида.

Пусть народы "прифронтовых" государств мобилизуют свои усилия на обеспечение благополучия, развития и безопасности для своих детей, вместо того, чтобы тратить свои ресурсы на борьбу с продолжающейся агрессией расистов Претории и их ставленников. Давайте положим конце дестабилизирующим замыслам кровавых убийц.

Пусть ресурсы Намибии, включая алмазы, используются на благо намибийцев, а не для целей продолжения агрессии расистскими режимами Претории и Тель-Авива.

Нашим товарищам по оружию и борцам за свободу, СВАПО, мы подтверждаем нашу решительную поддержку и боевую солидарность с намибийским народом. Борьба продолжается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Мы заслушали последнего оратора, выступавшего в прениях по данному пункту. Ассамблее представлены пять проектов резолюций, рекомендованных Советом Организации Объединенных Наций по Намибии и распространенных в документе A/42/24 (Часть III) и (Часть III/Corr.1 глава 1). Теперь я предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы представить эти проекты резолюций.

Г-н ЗУЗЕ (Замбия) (говорит по-английски): Вопрос о Намибии вот уже долгое время обсуждается в Генеральной Ассамблее, Совете Безопасности, движении неприсоединения, Организации африканского единства (ОАЕ) и в правительственных и неправительственных организациях. Это вопрос, который хорошо знаком всем нам, вопрос, о скорейшем решении которого существует полное согласие. Выступая с этой трибуны, многие государственные деятели из различных частей мира призывали к позитивным переменам в Намибии. Они неоднократно требовали безоговорочного ухода Южной Африки из этой Территории, что позволило бы провести свободные и справедливые выборы над наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 435 (1978) Совета Безопасности.

Хотя в вопросе о Намибии в отношении немедленного и безоговорочного выполнения резолюции 435 (1978) существует международный консенсус, политика "увязки" помешала это сделать. Таким образом из-за этой политики мы находимся в тупике. Вместе с тем положение в Намибии продолжает ухудшаться в результате увеличения актов жестокости, совершаемых расистской Южной Африкой против чернокожих намибийцев. Именно исходя из этого, Совет по Намибии подготовил проект резолюции А, который я имею честь и привилегию представить этому собранию.

Проект резолюции, озаглавленный "Положение в Намибии, создавшееся в результате незаконной оккупации этой Территории Южной Африкой", представляет собой тщательно взвешенную оценку Советом положения в Намибии и вокруг нее, а также цели и задачи, к достижению которых стремится Совет Организации Объединенных Наций по Намибии, в качестве законного органа по управлению Территорией. Несмотря на то, что проект является довольно длинным, его цели и задачи можно выразить в двух словах: положить конец незаконной оккупации Намибии Южной Африкой и создать условия, которые позволят народу Намибии свободно осуществить свое неотъемлемое право на свободу, самоопределение и независимость.

Принимая этот проект резолюции, Совет стремился на основе действий и событий, имевших место в прошлом году, дать обстоятельную оценку положения, сложившегося в Намибии, и определить повестку дня на 1988 год. Текст содержит многие знакомые элементы, тем не менее из года в год их приходится подтверждать, поскольку они закладывают политическую и правовую основу для деятельности Организации Объединенных Наций в деле решения намибийского вопроса. Как и в прошлом, в проекте резолюции подтверждается право народа Намибии на самоопределение, свободу и

национальную независимость и выражается поддержка его героической борьбы за национальную независимость. В нем также заявляется, что незаконная оккупация Намибии Южной Африкой представляет собой акт агрессии против народа Намибии, и содержится призыв к международному сообществу оказывать поддержку справедливой борьбе намибийского народа под руководством Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО), его единственного и подлинного представителя.

Согласно тексту, находящемуся на Вашем рассмотрении, Генеральная Ассамблея заявит о том, что освободительная борьба в Намибии представляет собой международный по своему характеру конфликт и что всем захваченным борцам за свободу следует предоставить статус военнопленных.

В проекте также высоко оценивается СВАПО за активизацию борьбы на всех фронтах и подтверждается, что План Организации Объединенных Наций, касающийся независимости для Намибии, содержащийся в резолюциях 385 (1976) и 435 (1978) Совета Безопасности, является единственной приемлемой в международном плане основой для мирного урегулирования вопроса о Намибии, и содержится требование о немедленном осуществлении его без предварительных условий.

В документе Претория осуждается за создание так называемого временного правительства и отмечается, что любые меры, выходящие за рамки резолюции 435 (1978), являются недействительными. В нем также осуждаются все мошеннические конституционные и политические замыслы, посредством которых незаконный расистский режим пытается ввести в заблуждение весь мир и увековечить свое колониальное господство в Намибии.

В документе отвергаются непрекращающиеся попытки режима Претории осуществить увязку между выполнением резолюции 435 (1978) с посторонними и не относящимися к делу вопросами, в частности с присутствием кубинских войск в Анголе.

Приняв этот проект резолюции, Ассамблея решительно осудит и отвергнет политику конструктивного сотрудничества, которая поощряет расистский режим к сохранению своей оппозиции решениям международного сообщества по Намибии и продолжению своей политики апартеида. В проекте решительно осуждается продолжающееся сотрудничество между Южной Африкой и определенными западными странами в политической, экономической, дипломатической, военной, культурной и финансовой областях и выражается убеждение в том, что такое сотрудничество помогает продлить господство и контроль Южной Африки над народом и территорией Намибии.

Кроме этого, Ассамблея выразит сожаление по поводу создания и использования расистской Южной Африкой так называемых информационных бюро Намибии во Франции, Федеративной Республике Германии, Соединенном Королевстве и Соединенных Штатах с целью легализации ее марионеточных институтов в Намибии и потребует их немедленного закрытия.

Она осудит нынешнюю эскалацию жестоких репрессий и преследований намибийских трудящихся расистским режимом Южной Африки и западными транснациональными корпорациями, незаконно действующими в Намибии, и произведенные в последнее время аресты и заключения в тюрьмы руководителей и членов СВАПО и призовет вновь Южную Африку к немедленному освобождению всех намибийских политических заключенных.

В проекте резолюции Генеральная Ассамблея также осудит Южную Африку за незаконное использование Намибии в качестве плацдарма для осуществления вооруженных вторжений, диверсий, дестабилизации и агрессии против соседних африканских государств и призовет международное сообщество внести значительный вклад в Фонд АФРИКА движения неприсоединившихся стран в интересах народов и национально-освободительных движений южной части Африки.

Этот проект резолюции без каких-либо искажений отражает положение в Намибии. Он затрагивает проблемы, стоящие на пути усилий Организации Объединенных Наций в деле прекращения незаконной оккупации Намибии Южной Африкой и содержит рекомендации в отношении конкретных мер, которые позволят прекратить колониальное положение. Мы надеемся в Совете по Намибии, что Ассамблея единодушно поддержит этот проект резолюции.

Г-н ИНСАНАЛЛИ (Гайана) (говорит по-английски): Я имею честь представить сегодня на рассмотрение Ассамблеи проект резолюции "В", озаглавленный "Осуществление резолюции 435 (1978) Совета Безопасности" и содержащийся в документе A/42/24 (часть III).

Однако прежде чем сделать это, я хочу пожелать Вам всяческих успехов в Вашей работе на посту Председателя.

За время между предыдущей и нынешней сессиями Ассамблеи, вопрос о предоставлении независимости Намибии, фактически, постоянно рассматривался в различных органах Организации Объединенных Наций. Совет Безопасности, например, дважды собирался для рассмотрения вопроса о санкциях против Южной Африки, рассматривал предложения о прекращении огня в Намибии и скорейшем размещении Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ). В качестве законного органа по управлению Совет по Намибии также неоднократно проводил заседания и не только для того, чтобы защитить благосостояние намибийского народа, но также и для того, чтобы содействовать прогрессу в борьбе за независимость. Многие другие вспомогательные органы, такие как Четвертый комитет, Комитет по деколонизации и Специальный комитет по борьбе против апартеида, также обстоятельно обсуждали вопрос о будущем Территории и ее населения. Нет никаких сомнений в отношении огромного и срочного значения, которое придается Организацией Объединенных Наций в осуществление резолюции 435 (1978). Теперь этот вопрос передан Ассамблее для дальнейшего рассмотрения и принятия мер.

В значительной мере проект резолюции "В" представляет собой сущность основных обсуждений, которые проводились в недавнем времени, более того, он объединяет в себе все решения, принятые ранее. Он также отражает последние события, которые придали как негативное, так и позитивное воздействие плану Организации Объединенных Наций в отношении прекращения незаконной оккупации Южной Африкой Намибии.

(Г-н Инсаналли, Гайана)

Как помнят члены Ассамблеи, этот план, воплощенный в исторической резолюции 435 (1978), был принят в 1978 году Советом Безопасности после одобрения им доклада Генерального секретаря об осуществлении предложения об окончательном урегулировании вопроса по Намибии. В то время с планом согласилась как Народная Организация Юго-Западной Африки (СВАПО), так и Южная Африка. В резолюции Совета Безопасности содержался призыв к Южной Африке сотрудничать с Генеральным секретарем в деле осуществления этого плана. Фактически в этой резолюции 435 (1978) была надежда всего международного сообщества на то, что это осуществление будет быстрым и полным. Однако этот оптимизм быстро исчез, когда стало ясно, что Южная Африка была не готова, несмотря на многочисленные заверения своей доброй воли, выполнить взятые на себя обязательства. Используя один предлог за другим, режим Претории успешно вел игру в "искусное мошенничество" и насмехался над авторитетом всемирной организации.

Ввиду этого вызова Ассамблея была вынуждена вновь осудить Южную Африку за отказ от сотрудничества и продолжающееся угнетение Намибии. Рассмотрение целого ряда поступивших на наше рассмотрение докладов свидетельствует о необходимости осуществления резолюции 435 (1978) как единственно признанного в международном масштабе документа, который позволит обеспечить независимость Намибии. Резолюция 601 (1987), которая была единодушно поддержана Советом Безопасности несколько дней тому назад, призывает покончить с махинациями Претории и принять практические меры по обеспечению свободы Намибии. По мнению многих и, конечно, по мнению нашей делегации, этот документ означает существенный сдвиг из тупика, в который зашли мирные переговоры. Эта Ассамблея должна придать новый стимул, необходимый для поддержания кампании против Южной Африки и гарантирования победы намибийского народа.

Опыт, однако, убеждает нас в том, что режим Претории не будет испытывать угрызений совести, продолжая игнорировать решения Организации Объединенных Наций. Прячась за искусственными доводами, он сейчас отчаянно цепляется за надуманную увязку между осуществлением Плана Организации Объединенных Наций и выводом кубинских войск из Анголы, "увязку", которая неоднократно отвергалась как неуместная и не имеющая никакого отношения к вопросу о предоставлении независимости Намибии. Больше нельзя терпимо относиться к этим уловкам, и они должны быть самым решительным образом осуждены.

Именно по этой причине в проекте резолюции "В" делается упор на тот факт, что в конфликте в Намибии участвуют только две стороны: с одной стороны, намибийский народ, представленный Народной организацией Юго-Западной Африки, и, с другой - расистский режим Южной Африки, который в настоящее время незаконно оккупирует Территорию. Суть вопроса об "увязке", таким образом, понимается правильно: это уловка, направленная на то, чтобы отвлечь внимание от осуществления неотъемлемого права Намибии на скорейшее получение независимости.

Далее Претория в тексте осуждается за obstruction осуществлению всех соответствующих резолюций Совета Безопасности и очевидные маневры, к которым она продолжает прибегать в нарушение этих резолюций для увековечивания своего контроля над Намибией. В проекте резолюции "В" также подтверждается прямая ответственность Организации Объединенных Наций в отношении Намибии до получения ею независимости и повторяется тезис о том, что такая независимость может быть должным образом получена только в случае полного соблюдения и выполнения Плана, изложенного в резолюциях 385 (1976) и 435 (1978) Совета Безопасности. Наконец, в нем содержится просьба к Совету Безопасности установить раннюю дату, не позднее 31 декабря 1987 года, для начала осуществления резолюции 435 (1978). Эта предлагаемая дата не может рассматриваться как нереальная, поскольку, как уже отмечалось, все необходимые условия для осуществления резолюции были соблюдены. Поэтому Генерального секретаря просят начать консультации с Советом Безопасности, и в частности с его постоянными членами, с тем чтобы обеспечить твердую поддержку скорейшему и безоговорочному осуществлению этой наиболее важной резолюции.

Как ясно отмечается в проекте резолюции "В", Организация Объединенных Наций несет уникальную ответственность перед Намибией за предоставление ей самоопределения, свободы и независимости. Поэтому мы не можем позволить ставить под

(Г-н Инсанали, Гайана)

вопрос авторитет нашей Организации теми, кто находится вне законов международного сообщества. Поэтому настоятельно необходимо, чтобы мы выполнили порученную нам особую ответственность, и если мы этого не сделаем, то репутация нашей Организации будет поставлена под сомнение, что вызовет разочарование у них, кто верит в нее. В этой связи мы должны сделать все, что в наших силах, чтобы этого не случилось.

Представляя Генеральной Ассамблее проект резолюции "В", я настоятельно призываю оказать ей самую широкую поддержку. В этих целях, я призываю наш орган продемонстрировать дальнейшую коллективную поддержку борющемуся народу Намибии под руководством СВАПО, его единственного и подлинного представителя, единогласно проголосовав за проект этой резолюции. Решительное одобрение положений этой резолюции услышат и в Претории, и, я полагаю, ускорит день, когда Намибия сможет свободно присоединиться к нам в этой Ассамблее независимых и суверенных государств.

Г-н ДАСГУПА (Индия) (говорит по-английски): Я имею честь представить проект резолюции "С", содержащийся в части III ежегодного доклада Совета Организации Объединенных Наций по Намибии (A/42/24). Этот проект резолюции, озаглавленный "Программа работы Совета Организации Объединенных Наций по Намибии", излагает конкретные средства, с помощью которых Совет предлагает выполнить свой мандат по содействию скорейшему предоставлению независимости Намибии и по защите прав и интересов народа Намибии. Проект резолюции также призывает государства, межправительственные органы и неправительственные организации принять меры в целях укрепления и дополнения деятельности самого Совета в поддержку дела Намибии.

Преамбула проекта резолюции содержит юридическую основу и политические рамки программы работы, которая излагается в постановляющей части. В преамбуле подтверждается основная цель – достижение народом Намибии самоопределения и независимости. В ней упоминается, что Организация Объединенных Наций несет прямую ответственность за Намибию и что Совет по Намибии был учрежден Ассамблеей в качестве законного органа по управлению Территорией до предоставления ей независимости. В ней также упоминаются основные решения Совета за прошлый год, в частности Декларация и Программа работы, принятые в Луанде в мае 1987 года, и комюнике, принятое министрами 2 октября 1987 года, и подтверждается необходимость дальнейших консультаций с Народной организацией Юго-Западной Африки (СВАПО) по всем вопросам, представляющим интерес для народа Намибии.

(Г-н Дасгупта, Индия)

Программа работы призывает к различного рода мерам, которые должны быть осуществлены Советом и международным сообществом. Во-первых, и это, наверное, наиболее важно, Совет просит продолжать усиление международного давления для скорейшего ухода незаконной южноафриканской администрации из Намибии, например, путем консультаций с правительствами, организации таких международных и региональных мероприятий, как семинары и симпозиумы, а также продолжить кампании по ознакомлению общественности с положением в Намибии. Совет также просит разоблачать и добиваться всеобщего отказа от любых планов, с помощью которых Южная Африка пытается увековечить свою незаконную оккупацию Территории, делая особый упор на марионеточные политические образования, созданные режимом Претории в Виндхукке, а также полностью неприемлемой "увязки" независимости Намибии с выводом кубинских сил из Анголы.

В проекте резолюции также подчеркивается роль Совета в представлении Намибии в международных органах и на конференциях, включая специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций. Совету поручается принять меры к тому, чтобы права и интересы Намибии были бы должным образом представлены во всех соответствующих международных форумах, а различные межправительственные и неправительственные организации просит приглашать Намибию, представленную Советом, участвовать в их мероприятиях и деятельности и содействовать полному участию в них. Совет также просит в консультации со СВАПО присоединиться к международным конвенциям, которые он сочтет уместными.

(Г-н Дасгупта, Индия)

Проект резолюции просит Совет способствовать и обеспечить осуществление коммюнике, принятого министрами 2 октября, Луандской декларации и Программы действий, а также Призыва к действию, принятого на семинаре, проводившемся Советом в Буэнос-Айресе в апреле этого года. Эти документы совместно представляют очень конкретный и всеобъемлющий план действий не только для этого Совета, но и для других органов Организации Объединенных Наций, правительств, региональных организаций, неправительственных организаций, групп поддержки и так далее. Таким образом, Совету оказали содействие с тем, чтобы он действовал в качестве катализатора для принятия действий в поддержку Намибии посредством целой системы международных организаций.

Ряд конкретных задач, которые Совет выполнял в течение многих лет, вновь поручаются ему. Среди них исследования и представления докладов по политическим, военным и социальным событиям, касающимся Намибии, разработка средств, препятствующих сотрудничеству правительств и транснациональных корпораций с незаконным оккупационным режимом, и введение мер по обеспечению полного осуществления Декрета № 1 о защите природных ресурсов Намибии. Общая цель этих положений заключается в том, чтобы вскрыть и покончить со всеми формами сотрудничества с Южной Африкой в ее незаконной оккупации Намибии, подавлении намибийского народа и грабеже его природных ресурсов.

И наконец, в проекте резолюции содержится просьба Генеральному секретарю обеспечить Совет и Управление Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии соответствующим персоналом и другими ресурсами для полного и эффективного выполнения их соответствующих задач и функций.

В свете чрезвычайно серьезного положения, в котором находится Намибия, Совет Организации Объединенных Наций по Намибии считает, что проект резолюции С предоставляет надежную основу для эффективного осуществления его мандата в следующем году. На этой основе я рекомендую Генеральной Ассамблее единогласно одобрить проект резолюции.

Г-н КУЛОВ (Болгария) (говорит по-английски): Мне приятно и для меня является честью представить Генеральной Ассамблее для позитивного рассмотрения проект резолюции D, озаглавленный "Распространение информации и мобилизация международной общественности в поддержку немедленного предоставления независимости Намибии".

(Г-н Кулов, Болгария)

В проекте резолюции прежде всего подтверждается значение расширения гласности по всем аспектам намибийского вопроса в качестве инструмента укрепления прямой ответственности, возложенной на Организацию Объединенных Наций за Намибию. В нем также подчеркивается настоятельная необходимость распространения информации о Намибии и мобилизации международного общественного мнения на постоянной основе в поддержку неотъемлемого права народа Намибии на самоопределение, свободу и независимость. В нем уделяется особое внимание этим важным целям на фоне полного отсутствия информации о Намибии, благодаря стараниям незаконного режима Южной Африки и кампании клеветы и дезинформации, которую этот режим продолжает вести против Организации Объединенных Наций и освободительной борьбы намибийского народа.

Осуществляя цели активизации международной кампании в поддержку дела Намибии, проект резолюции просит Совет, в частности, сконцентрировать внимание на более активной мобилизации в Западной Европе и Северной Америке, на активизацию международной кампании по введению всеобъемлющих обязательных санкций против Южной Африки в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций, на организацию международной кампании по бойкоту товаров из Намибии Южной Африкой и на выявление и разоблачение всех форм сотрудничества с расистским режимом Южной Африки.

Проект резолюции также предусматривает широкую и разнообразную информационную программу, включая, в частности, подготовку и широкое распространение публикаций по всем аспектам намибийского вопроса, а также радио- и телепрограмм, предназначенных для того, чтобы привлечь внимание международной общественности к существующему положению в Намибии и вокруг нее и для того, чтобы противостоять враждебной пропаганде и кампании дезинформации, проводимой расистским режимом Южной Африки.

Более того, на фоне продолжающегося сотрудничества некоторых государств с расистским режимом Южной Африки и необходимостью сконцентрировать внимание на более активной мобилизации в Западной Европе и Северной Америке Ассамблея просит Совет организовать семинары для неправительственных организаций, на которых участники рассмотрели бы их вклад в осуществление решений Организации Объединенных Наций, касающихся распространения информации о Намибии и мобилизации поддержки для Намибии.

Мобилизация международного общественного мнения путем распространения информации о Намибии является важным аспектом усилий Организации Объединенных Наций по осуществлению независимости Намибии. Несмотря на возрастающий интерес к

(Г-н Кулов, Болгария)

положению на юге Африки в целом, общественность не получает соответствующей информации о Намибии. Как многие полагают, в некоторых странах существует заговор молчания в отношении Намибии со стороны средств массовой информации. В тех редких случаях, когда западные средства массовой информации делают сообщения о Намибии, эта информация является, в основном, необъективной и искаженной. В проекте резолюции содержится просьба к Совету организовать встречи журналистов в связи с событиями, относящимися к Намибии, в частности предоставлять предварительную информацию в отношении основных направлений деятельности, организованной Советом в течение 1988 года для того, чтобы нейтрализовать эти проблемы.

Настоятельно необходимо, чтобы позиция Организации Объединенных Наций в отношении Намибии получила необходимую огласку для того, чтобы общественность была в целом информирована. В тех странах, где правительственная политика не соответствует международному консенсусу по вопросу о Намибии, необходимость такой информации никогда еще не была такой настоятельной. Распространение информации о Намибии явилось бы средством оказания давления на Преторию и ее союзников с тем, чтобы они соблюдали резолюции Организации Объединенных Наций и решения, требующие безотлагательного осуществления резолюции 435 (1978) Совета Безопасности.

Проект резолюции также освещает чрезвычайно позитивную и важную роль, которую играют неправительственные организации в распространении информации и мобилизации поддержки делу Намибии. Соответственно, проект резолюции просит Совет по Намибии продолжать осуществлять тесное сотрудничество с неправительственными организациями в его усилиях по мобилизации международного общественного мнения в поддержку освободительной борьбы намибийского народа под руководством Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО). Согласно этой же самой резолюции Генеральная Ассамблея приняла решение выделить ресурсы для использования их Советом Организации Объединенных Наций по Намибии при осуществлении программ сотрудничества с неправительственными организациями путем проведения конференций и семинаров, устраиваемых этими организациями, а также путем проведения других подобных мероприятий, которые способствовали бы делу освободительной борьбы намибийского народа, с учетом решений, которые будут приняты Советом в консультациях со СВАПО.

Более того, проект резолюции призывает неправительственные организации, в частности, повысить осведомленность их национальных общин и законодательных органов в отношении незаконной оккупации Намибии Южной Африкой, освободительной борьбы,

(Г-н Кулов, Болгария)

которая ведется намибийским народом под руководством СВАПО, его единственного подлинного представителя, вопиющего нарушения основных прав человека режимом Южной Африки в Намибии и разграбления ресурсов территории иностранными экономическими кругами, а также мобилизовать в их странах широкую политическую поддержку национального освобождения Намибии путем проведения слушаний, семинаров и общественных мероприятий по различным аспектам намибийского вопроса, а также путем подготовки и распространения брошюр, фильмов и других информационных материалов.

В заключение мне бы хотелось выразить мою искреннюю надежду на то, что эта Ассамблея единодушно поддержит проект резолюции D по "Распространению информации и мобилизации международной общественности в поддержку немедленного предоставления независимости Намибии".

Г-н КАРНЕВАЛИ ВИЛЬЕГАС (Венесуэла) (говорит по-испански): Я имею честь представить проект резолюции Е, касающийся вопроса о Намибии, озаглавленный "Фонд Организации Объединенных Наций по Намибии".

Фонд был создан 16 лет тому назад, так как Организация Объединенных Наций, отметив мандат Южной Африки на управление Территорией и взяв на себя прямую ответственность за Намибию до получения ею независимости, приняла торжественное обязательство помогать народу Территории в его борьбе за независимость и в этом контексте предоставлять ей наряду с другими видами помощи материальную помощь.

В ходе первых лет масштабы деятельности по оказанию помощи, финансируемой Фондом, были ограничены, но по мере активизации освободительной борьбы необходимость в такой помощи возросла.

С конца 70-х годов Фонд составляют три следующих счета.

Первый - Общий счет, который предусматривает предоставление финансовой помощи на образование, социальную и медицинскую помощь намибийцам. Основной деятельностью, финансируемой этим счетом, является выполнение программы индивидуальных стипендий, которая обеспечивает помощь в области образования намибийцев. В настоящее время 214 студентов получают стипендии в соответствии с этой программой в 16 странах.

Второй - счет Программы государственности. Эта Программа была задумана помочь подготовить намибийцев для выполнения задачи управления своей страной после получения независимости посредством осуществления широкой программы помощи, ориентированной на развитие. В соответствии с мандатом, данным Ассамблеей Совету по Намибии, Программа, которая включает как образовательные, так и исследовательские проекты, выполняется в консультации с Народной организацией Юго-Западной Африки (СВАПО). В настоящее время благодаря этой Программе получили образование несколько сотен намибийцев, а также был выполнен ряд докладов и исследований с целью сбора информации и выработки политики в различных социально-экономических областях.

Третий - это счет Института Организации Объединенных Наций для Намибии, финансовая база Института для Намибии, который расположен в Лусаке, Замбия. В Институте, который был создан 11 лет тому назад, проводится исследовательская деятельность и обучаются будущие правительственные служащие среднего уровня, а также учителя, секретари и государственные служащие, которые будут работать в независимой Намибии. В этом институте занимаются около 600 человек.

(Г-н Карневали Вильегас, Венесуэла)

С момента создания в 1971 году через Фонд было выделено свыше 61 млн. долл. США главным образом на образование и обучение огромного числа намибийцев, которым образовательной системой Банту было отказано в обучении в Намибии. К настоящему времени сделано очень многое, и в результате наших мер многие намибийцы получили прочную образовательную базу. Однако необходимость в помощи далеко не удовлетворена, и мы должны расширить нашу помощь намибйцам, для того чтобы в момент получения независимости они были готовы эффективно руководить своей страной в интересах всего населения.

Для того чтобы поддержать существующие программы и расширить программу помощи Совета по Намибии, в последующие годы потребуются большие финансовые ресурсы. Хотя в последние годы добровольные взносы на все три счета имели тенденцию к росту, имеющиеся в настоящее время ресурсы не соответствуют существующим потребностям. В этой связи я надеюсь, что традиционные доноры Фонда смогут увеличить свои взносы в будущем году. Мне хотелось бы также обратиться с призывом к странам, которые в настоящее время не являются донорами, принять обязательство по внесению взносов на предстоящей конференции по объявлению взносов, которая состоится в марте 1988 года.

В этом отношении мне хотелось бы отметить, что существующая программа помощи включает несколько важных проектов, требующих больших ежегодных финансовых взносов для продолжения намеченной деятельности. В особенности мне хотелось бы отметить, что необходимо оказать поддержку программе предоставления работы, разработанной в 1984 году с целью предоставления возможности намибйцам, получившим образование, приобрести практический опыт, работая в ряде стран, особенно, в Африке. Эта программа была значительно расширена за последние два года, и мы надеемся, что к началу 1988 года более 100 молодых намибйцев будут охвачены этой программой.

Другим важным проектом Организации Объединенных Наций является Центр по профессиональному обучению, расположенный в Анголе, в котором каждый год проходят практическую подготовку около 200 намибйцев.

На осуществление этих двух проектов требуется несколько сотен тысяч долларов в год, вот почему я хотел бы вновь обратиться с призывом ко всем донорам, с тем чтобы они поддержали Фонд путем взносов либо в общем плане, либо по конкретным проектам.

Сделав это краткое представление, я хотел бы просить вас принять единогласно проект резолюции E.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я сейчас даю слово представителям, которые хотели бы выступить с разъяснением мотивов голосования перед голосованием по каждому или по всем из пяти проектов резолюции, содержащихся в документе А/42/24 (часть III) и (часть III)/Corr.1.

Позвольте мне напомнить, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи эти выступления ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с их мест.

Представителям будет также предоставлена возможность выступить по мотивам голосования после того, как будет проведено голосование по всем проектам резолюции.

Г-н БЬЕРРИНГ (Дания) (говорит по-английски): Я имею честь выступить от имени 12 государств - членов Европейского сообщества по проектам резолюций, находящихся сейчас на рассмотрении Генеральной Ассамблеи.

Во все удлиняющихся проектах резолюций, которые мы рассматриваем, содержится ряд знакомых противоречивых элементов. Мы, прежде всего, встревожены несбалансированным подходом Совета по Намибии в отношении некоторых видов деятельности, а также включением в проекты целого ряда пунктов, которые имеют сомнительную ценность для главной цели - предоставления независимости Намибии. Внесение этих элементов делает невозможным единодушное принятие проектов резолюций Генеральной Ассамблеей. По сути дела они могут подчеркнуть разногласия между государствами - членами Организации Объединенных Наций сейчас, когда более, чем когда-либо, необходимо мобилизовать международное сообщество на оказание помощи в деле достижения общей цели - всеми признанной независимости для Намибии.

Двенадцать государств не могут поддержать призывы государств-членов в отношении оказания большей военной помощи Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) в качестве средства добиться независимости для Намибии. Мы не можем также оказывать поддержку вооруженной борьбе как средству достижения этой цели, несмотря на чувство разочарования и нетерпения намибийского народа вследствие продолжающейся оккупации их страны Южной Африкой.

(Г-н Бьерринг, Дания)

По мнению двенадцати стран, общей и основной задачей Организации Объединенных Наций является содействие мирным решениям в соответствии с положениями Устава, избегая, таким образом, любого поощрения применения силы.

Двенадцать государств считают, что согласно положениям Плана урегулирования конституция независимой Намибии должна быть разработана учредительным собранием, избранным в ходе выборов, в которых смогут принять участие все политические группы. Ни одна из этих групп поэтому не должна называться заранее или признаваться в качестве единственного подлинного представителя намибийского народа.

Двенадцать государств хотели бы подтвердить свою приверженность принципу универсальности членства Организации Объединенных Наций. Мы не можем согласиться с тем, что сейчас этот принцип или принцип автономии международных финансовых учреждений следует ставить под сомнение. Полная изоляция Южной Африки, по нашему мнению, будет препятствовать усилиям, направленным на осуществление Плана Организации Объединенных Наций по урегулированию. Двенадцать государств отвергают любой произвольный и выборочный подход к отдельным странам или группам стран.

Наше уважение принципа разделения сферы полномочий среди главных органов Организации по-прежнему неизменно. Только Совет Безопасности уполномочен принимать решения, являющиеся обязательными для государств-членов.

Я также должен заявить о нашей озабоченности в связи с финансовыми последствиями некоторых проектов резолюций, которые рассматриваются в Ассамблее. Более подробное рассмотрение программы работы Совета по Намибии позволило бы нам уменьшить финансовые последствия, не ставя под угрозу достижение целей, к которым мы стремимся. Как и в случае любых новых расходов в нынешнем финансовом положении, необходимо тщательно контролировать позицию в свете развития событий.

Как я уже отмечал, мы по-прежнему твердо и безоговорочно привержены делу независимости Намибии. Необходимо покончить с незаконной оккупацией Намибии Южной Африкой. Единственной приемлемой основой для мирного и прочного решения проблемы является осуществление без предварительных условий или оговорок резолюций 385 (1976) и 435 (1978) Совета Безопасности. План урегулирования, подтвержденный во второй из этих резолюций, которая была принята и правительством Южной Африки, и Народной организацией Юго-Западной Африки (СВАПО), содержит общепризнанную основу

(Г-н Бьерринг, Дания)

для мирного перехода к независимости таким образом, который гарантирует свободный выбор и справедливость. Мы хотели бы полностью и незамедлительно добиться полного осуществления этого плана, что позволило бы намибийскому народу добиться признанной в международном плане независимости, что является его задачей.

Г-н БЛАН (Франция) (говорит по-французски): План Организации Объединенных Наций, содержащийся в резолюциях 385 (1976) и 435 (1978) Совета Безопасности, является единственной приемлемой основой для урегулирования намибийского вопроса. Франция, которая играла важную роль в разработке этого плана, по-прежнему твердо привержена его скорейшему осуществлению без предварительных условий в целях предоставления независимости Территории.

Как отмечал в своем последнем докладе Генеральный секретарь, все нерешенные вопросы, касающиеся выполнения плана, решены. Однако его осуществление по-прежнему блокируется требованиями Южной Африки в отношении увязки между независимостью Намибии и выводом кубинских войск из Анголы. Моя делегация вновь напоминает, что она отвергает это требование Южной Африки, которая увязывает будущее Намибии с соображениями, которые не имеют никакого отношения к этому вопросу и ставят предоставление независимости Территории в зависимость от урегулирования проблем, не имеющих отношения к резолюции 435 (1978).

На прошлой неделе Франция проголосовала за резолюцию 601 (1987) Совета Безопасности, которая уполномочила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций приступить к подготовке прекращения огня между Южной Африкой и Народной организацией Юго-Западной Африки, с тем чтобы предпринять необходимые меры для размещения Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период.

Французская делегация поддерживает эту инициативу и вновь подтверждает свою полную поддержку действий Генерального секретаря.

Франция особенно встревожена положением на юге Африки и, в частности, в Намибии. Что касается этой Территории, то Франция по-прежнему готова содействовать осуществлению Плана урегулирования Организации Объединенных Наций и хотела бы сохранить позицию, которая дала бы нам возможность, когда наступит время,

сотрудничать в деле завершения процесса, ведущего к независимости Намибии. Именно поэтому наша делегация будет сохранять свою обычную принципиальную позицию и воздержится при голосовании по пяти проектам резолюций, находящимся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи.

Г-жа БЕРН (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Эта продолжительная дискуссия по вопросу о Намибии на пленарных заседаниях Ассамблеи проходит всего неделю спустя после обсуждений этой темы в Совете Безопасности. Число ораторов, выступавших в каждом из случаев, свидетельствует о важности этой проблемы для всех нас.

Соединенные Штаты полностью привержены цели предоставления независимости Намибии посредством осуществления резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. Проблема Намибии вытекает из ясного и простого факта, что Южно-Африканская Республика незаконно оккупирует Территорию Намибия. Южная Африка не имеет никакого права быть в Намибии, контролировать внутреннюю и внешнюю политику этой страны и использовать ее в качестве плацдарма для нарушения границ соседних государств.

Однако причина для проявления некоторой доли сдержанного оптимизма заключается в том, что после почти двухлетнего перерыва Ангола возобновила обсуждения, касающиеся политического урегулирования в регионе, что является существенно важным условием эффективного выполнения резолюции 435 (1978) Совета Безопасности.

Начиная с апреля помощник секретаря по вопросам Африки Крокер четыре раза встречался с представителями ангольского правительства. Дискуссии были подробными и позволили выявить шаги, которые необходимо предпринять для достижения соглашения, приемлемого для всех сторон намибийского конфликта. Контакты между нами и ангольцами продолжаются. Соединенные Штаты по-прежнему привержены достижению урегулирования, которое обеспечит интересы безопасности Анголы и других заинтересованных сторон, а также принесет независимость многострадальному народу Намибии.

К сожалению, эти события не нашли своего отражения в пяти проектах резолюции по Намибии, которые в настоящее время находятся на рассмотрении Ассамблеи, в частности в тех из них, которые имеют наиболее ярко выраженный политический

характер – проектах резолюций А и В. В то же время мое правительство признает, что эти последние резолюции несколько отличаются в лучшую сторону от тех, которые были приняты в последние несколько лет. Они не содержат открытые критические ссылки на Соединенные Штаты.

Соединенные Штаты традиционно воздержались при ежегодном голосовании по проектам резолюции о Намибии в Генеральной Ассамблее в силу нашего активного участия совместно с другими членами Контактной группы в усилиях по достижению урегулирования путем переговоров. Мы воздержимся вновь и в этом году, поскольку даже эти проекты резолюций по-прежнему содержат формулировки, с которыми мы не согласны и против которых мы голосовали в ином контексте.

Например, мы возражаем против неоднократных ссылок на Народную организацию Юго-Западной Африки (СВАПО) в качестве "единственного и подлинного представителя намибийского народа". Подобная характеристика СВАПО оспаривается многими намибийцами. Только сам намибийский народ в рамках свободных демократических выборов, к которым призвала резолюция 435 (1978) Совета Безопасности, может окончательно выбрать своих представителей.

Кроме того, в проекте резолюции А выражается поддержка вооруженной борьбы под руководством СВАПО и дается положительная оценка СВАПО в связи с активизацией этой борьбы. Соединенные Штаты не могут поддержать такого рода призывы к насилию. Мы выступаем против использования резолюций Организации Объединенных Наций в качестве средства для узаконивания вооруженного конфликта. Мы выступаем против любой политики, которая чревата превращением юга Африки, страдающего от горя и нищеты, в еще более нестабильный район военных действий.

Кроме того, в этих проектах резолюций отвергается и осуждается связь между выполнением резолюции 435 (1978) и необходимостью регионального урегулирования, которое обеспечило бы вывод иностранных войск как из Намибии, так и из Анголы.

В риторическом плане нетрудно отбросить вопрос о кубинском присутствии в Анголе как "не имеющий отношения" к цели достижения независимости Намибии. Однако, как отмечал на прошлой неделе в Совете Безопасности посол Окун, никакие благие пожелания не могут привести к осуществлению резолюции 435 (1978) без урегулирования вопросов, связанных с интересами безопасности Анголы и Южной Африки. Это реальный факт. Представители Южной Африки дали понять, что они не откажутся от контроля над Намибией до тех пор, пока не будет решен вопрос присутствия кубинских войск в Анголе. Это реальный факт. И ангольцы не будут считать свои границы безопасными до тех пор, пока не уйдет в прошлое присутствие Южной Африки в Намибии. Это также реальный факт. Ирония сложившегося положения заключается в том, что все участники конфликта внесли теперь предложения, основанные на бесспорной посылке, согласно которой серьезная и надежная договоренность о предоставлении независимости Намибии может быть достигнута лишь при условии удовлетворительного учета интересов безопасности обеих основных внешних сторон - Анголы и Южной Африки.

Эти проекты резолюций также отвергают и осуждают термин "конструктивное сотрудничество", который неверно понимается как политика поощрения Южной Африки в плане дальнейшего противодействия ее решениям международного сообщества в отношении Намибии. Эти пункты проектов резолюций содержат утверждения об отношениях между Соединенными Штатами и Южной Африкой, которые не соответствуют действительности. Их единственная цель заключается лишь в том, чтобы запутать подлинные проблемы.

Наконец, эти проекты резолюций настоятельно призывают Совет Безопасности ввести всеобъемлющие обязательные санкции против Южной Африки. Позиция Соединенных Штатов по этому вопросу хорошо известна. Соединенные Штаты в течение многих лет подтверждают свое несогласие с политикой апартеида путем проведения серии двусторонних мер и поддержки многочисленных резолюций Организации Объединенных Наций, осуждающих расистскую политику Южной Африки. Однако мы выступаем против огульных санкций всемирного масштаба, которые могут быть неосуществимыми и непродуктивными. Их воздействие противоречило бы как интересам угнетенного большинства Южной Африки, так и региональной экономике государств юга Африки. Все государства - члены Организации Объединенных Наций должны иметь возможность предпринимать такие шаги, какие, по их мнению, являются наиболее подходящими и эффективными в отношении и проблем апартеида, и вопроса о Намибии.

Проект резолюции В идет еще дальше. В нем содержится просьба к Совету Безопасности установить 31 декабря 1987 года в качестве крайнего срока для начала осуществления резолюции 435 (1978), после чего Совет призван осуществить соответствующие положения Устава, включая введение всеобъемлющих обязательных санкций согласно главе VII. Далее в этом проекте говорится о том, что, если усилия Совета Безопасности не увенчаются успехом к 29 сентября следующего года, то Генеральная Ассамблея рассмотрит вопрос принятия собственных необходимых акций.

Эта Ассамблея не уполномочена устанавливать близкие и нереалистичные сроки для деятельности Совета Безопасности. Такого рода заявления лишь еще более осложняют решение.

В отношении другого, но связанного с этим вопроса, основанного на заявлениях, сделанных в Пятом комитете Секретариата, имеется четкое понимание делегации Соединенных Штатов того, что проекты резолюций, которые мы в настоящее время рассматриваем, не предусматривают каких-либо изменений в практике Совета в отношении характера услуг, которые повлекли бы за собой расходы, выходящие за пределы тех, что предусмотрены в заявлении о последствиях для бюджета по программам, представленным Пятому комитету, при этом все они могут быть распределены в рамках бюджета по программам на 1988-1989 годы. Это понимание является ключевым элементом с точки зрения возможности моей делегации поддержать консенсус по этим вопросам.

В заключение я хотела бы подчеркнуть, что урегулирование вопроса о Намибии вполне реально. К сожалению, эти последние проекты резолюций не приближают достижение нашей общей цели.

Граф ЙОРК фон ВАРТЕНБУРГ (Федеративная Республика Германии) (говорит по-английски): Я считаю, что позиция Федеративной Республики Германии по вопросу о Намибии хорошо известна. В ней не произошло никаких изменений. Как мы неоднократно заявляли, а в самый последний раз это было 30 октября 1987 года на заседании Совета Безопасности по вопросу о Намибии, резолюция 435 (1978) является "необходимой основой для урегулирования намибийского вопроса. Резолюция 435 (1978) была и остается единственной основой для получения Намибией независимости, признанной во всем мире. В соответствии с резолюцией 435 (1978) Совета Безопасности, конституция независимой Намибии должна быть

(Граф Йорк фон Вартенбург, Федеративная Республика Германии)

принята конституционной ассамблеей, избранной в условиях справедливых и свободных выборов под эгидой Организации Объединенных Наций и только такой ассамблеей". (S/PV.2758, стр. 12)

Как отмечалось в соответствующих случаях в последние годы, Федеративная Республика Германии, будучи членом контактной группы, могла бы принять участие в переговорах по осуществлению плана урегулирования, принятого Советом Безопасности в 1978 году. С тем чтобы никоим образом не предрешать исхода этих переговоров, Федеративная Республика Германии вынуждена воздержаться от высказывания своей позитивной или негативной позиции по проектам, находящимся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи. По этой причине Федеративная Республика Германии воздержится при голосовании по всем представленным нам проектам резолюций по вопросу о Намибии. Этот акт объясняется чисто процедурными соображениями.

Воздерживаясь от голосования в силу соображений принципиального и процедурного характера, моя делегация, как и в прошлые годы, не хотела бы комментировать существо рассматриваемых нами резолюций. Моя делегация ограничится в своих замечаниях конкретным принципиальным аспектом этой проблемы.

Мы выражаем глубокое сожаление по поводу того, что и в этом году некоторые страны, в том числе наша, были поименно перечислены в проектах резолюций. Так например, в пункте 40 постановляющей части проекта резолюции А к правительству Федеративной Республики Германии обращен призыв

"прекратить все программы по оказанию незаконно оккупированной Намибии помощи и содействия в целях развития".

Моя делегация хотела бы прокомментировать это следующим образом.

Правительство Федеративной Республики Германии, как оно неоднократно заявляло, не признает так называемое временное правительство и считает его не имеющим никаких юридических прав. Федеративная Республика Германии не осуществляет сотрудничества с незаконно оккупированной Намибией и не будет осуществлять такого сотрудничества до получения ею полной независимости. Но должно ли это означать, что следует полностью игнорировать потребности населения Намибии, если имеют место призывы об оказании такой помощи и содействия, особенно в силу гуманитарных соображений?

(Граф Йорк фон Вартенбург, Федеративная
Республика Германии)

В качестве члена контактной группы, а также в силу исторических причин моя страна считает себя приверженной делу народа Намибии. Вот почему моя страна, руководствуясь гуманитарными соображениями, готова облегчить страдания народа Намибии и подготовить ее население к независимости. Моя делегация придает огромное значение тому факту, что программы оказания помощи в этих целях отвечают интересам небелого населения Намибии.

Позвольте мне повторить следующее: ничто не может в большей мере исказить истину, чем намеки на то, что осуществляемые моей страной программы оказания помощи народу Намибии имеют целью поддержку временного правительства в Виндхукке, созданного Южной Африкой и никем не признанного, с тем чтобы увековечить нынешнее положение там. Ограниченное число проектов в области развития, осуществляемых частными организациями, пользуется поддержкой моего правительства, учитывая их непосредственную пользу для народа Намибии. Партнерами с обеих сторон в таких проектах являются неправительственные учреждения. Намибийские партнеры, главным образом церкви, соблюдают условие политического нейтралитета.

(Граф Йорк фон Вартенбург, Федеративная Республика Германии)

Наша делегация принципиально возражает против того, чтобы в резолюциях Генеральной Ассамблеи кто-то назывался поименно. Кроме того и в силу вышеизложенных причин мы считаем несправедливым и неуместным то, что Федеративная Республика Германии, поскольку частный сектор нашей страны оказывает помощь в области развития народу Намибии, руководствуясь главным образом гуманитарными соображениями, была выделена и названа в одном из пунктов проекта резолюции А, который мы обсуждаем.

Кроме того, г-н Председатель, в пункте 76 постановляющей части проекта резолюции А моя страна, на этот раз наряду с другими странами, также была названа. Мы считаем, что авторы проекта резолюции могли бы сформулировать просьбу, изложенную в этом пункте, не прибегая к этому. Мы сожалеем о том, что Совет по Намибии начал судебное дело против одного из членов Организации Объединенных Наций тем более с учетом того факта, что наша страна ранее не имела до этого возможности изложить свою позицию в Совете по Намибии.

Более того, хотелось бы в заключение сказать, что я не считаю целесообразным выделять одну единственную организацию, действующую в области прав человека, как это делается в проекте резолюции А. Частные организации, действующие в области прав человека, заслуживают похвалы за свою деятельность в отдельных случаях. Организации, действующие в области прав человека, однако, не во всех случаях получают доступ к исчерпывающей и достоверной информации. Именно поэтому могут возникнуть ошибки при их оценке фактического состояния дел. Но ошибки подобного рода не могут служить оправданием произвольных обвинений и прежде всего тех, которые содержатся в резолюциях Организации Объединенных Наций.

Г-н МАКДОНА (Ирландия) (говорит по-английски): Ирландия разделяет оговорки, высказанные двенадцатью государствами - членами Европейского сообщества, о чем было заявлено представителем Дании.

Хотелось бы сейчас изложить позицию нашей делегации до голосования по проектам резолюций, которые мы обсуждаем.

Позиция Ирландии по вопросу о Намибии неоднократно и четко излагалась на Генеральной Ассамблее. Правительство моей страны твердо привержено делу предоставления независимости Намибии. Мы стремимся к тому, чтобы незамедлительно

(Г-н Макдона, Ирландия)

был положен конец незаконной оккупации Намибии Южной Африкой. Мы безоговорочно осуждаем Южную Африку за то, что она продолжает оккупировать эту страну вопреки выраженной воле международного сообщества и резолюций Совета Безопасности. Мы считаем, что народ Намибии должен получить свободу осуществить свое основное и неотъемлемое право на самоопределение в соответствии с резолюцией 435 (1978) Совета Безопасности. Мы решительно осуждаем любые попытки затянуть осуществление Плана Организации Объединенных Наций по урегулированию этого вопроса ссылок на предварительные условия или каким-либо другим образом.

Различные действия, предпринимаемые правительством Южной Африки, свидетельствуют о том, что Южная Африка намерена сорвать осуществление цели предоставления независимости Намибии. Создание неподставительной внутренней администрации в Намибии, что было осуждено Советом Безопасности, явно преследует цель воспрепятствовать и еще дольше затянуть осуществление Плана урегулирования. Это совершенно неприемлемо для международного сообщества.

Согласно международному праву, как оно определяется Советом Безопасности Организации Объединенных Наций и Международным Судом, Южная Африка должна положить конец своей незаконной оккупации Намибии. Ирландия всегда считала и считает, что, если Южная Африка по-прежнему будет проявлять упорство, процесс переговоров, возможно, придется подкрепить конкретными мерами международного сообщества, с тем чтобы заставить Южную Африку непременно выполнить свое обязательство. Мы считаем, что эти меры должны включать в себя ряд обязательных санкций в отношении Южной Африки, которые бы соответствующим образом налагались Советом Безопасности, и что для обеспечения эффективности этих санкций посредством их наиболее широкого принятия и осуществления, они должны быть тщательно продуманы и носить выборочный характер.

Таков наш общий подход к вопросу о Намибии, и именно в таком свете мы изучили пять проектов резолюций, которые мы обсуждаем. Мы приняли решение проголосовать за два из них и воздержаться от голосования по трем проектам.

Прежде всего я хотел бы остановиться на проекте резолюции А по положению в Намибии. Как и в предыдущие годы, наша делегация может поддержать многие положения, содержащиеся в этом проекте. К сожалению, однако, мы также сталкиваемся с рядом формулировок, которые, как и в прошлом, мы не в состоянии принять. Соответствующим образом мы вынуждены воздержаться при голосовании по этому тексту.

(Г-н Макдона, Ирландия)

В постановляющих пунктах 4, 6, 14, 15 и 48 этого проекта резолюции говорится о явной поддержке вооруженной борьбы. Мы и в прошлом ясно излагали наши решительные возражения против любого одобрения насилия Ассамблеей, даже если мы можем понять гнев и чувство безысходности, которые заставили намибийцев взяться за оружие для достижения независимости.

Я должен сказать также, что мы не считаем, что выборочное выделение для осуждения и критики определенных групп стран в этом и других проектах резолюций могут содействовать достижению нашей общей цели в этой Ассамблее.

Наша делегация также сожалеет о том, что мы должны воздержаться от голосования по проекту резолюции В по осуществлению резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. Как я ранее говорил, Ирландия решительно поддерживает План Организации Объединенных Наций по урегулированию, одобренный в этой резолюции, и мы твердо считаем, что не следует оттягивать осуществление этого Плана. Однако мы по-прежнему сомневаемся в разумности или эффективности призывов к введению всеобъемлющих санкций против Южной Африки на данном этапе. Мы полагаем, что правильная политика международного сообщества заключается в оказании постоянного и постепенного давления с целью достижения перемен путем тщательно продуманных выборочных обязательных санкций, которые соответствующим образом должны налагаться Советом Безопасности и полностью осуществляться всеми.

Ирландия проголосует за проект резолюции С по программе работы Совета Организации Объединенных Наций по Намибии. Мы поддерживаем в целом усилия Совета, направленные на прекращение незаконной оккупации Намибии. Однако у нас есть некоторые оговорки по полномочиям Совета по Намибии в отношении некоторых вопросов, и мы не согласны с некоторыми рекомендациями Совета.

Ирландия воздержится от голосования по проекту резолюции D по распространению информации и мобилизации международного общественного мнения в поддержку безотлагательного предоставления независимости Намибии. Мы хотели бы иметь возможность проголосовать в поддержку этого проекта резолюции. Важно, чтобы Совет Организации Объединенных Наций по Намибии рассмотрел пути и средства мобилизации общественного мнения в поддержку борьбы народа Намибии за самоопределение и независимость. Наша делегация поэтому могла бы поддержать многие положения этого проекта. К сожалению, однако, в тексте содержатся также некоторые формулировки, с

(Г-н Макдона, Ирландия)

которыми мы не можем согласиться. Одним из примеров является пункт 12с постановляющей части, в котором содержится призыв к неправительственным организациям и другим организациям разоблачать политическое и экономическое сотрудничество правительств некоторых западных стран с режимом Южной Африки, а также дипломатические визиты в Южную Африку и из нее и проводить кампанию против них. Мы считаем, что проведение такой кампании нанесло бы лишь ущерб осуществлению наших общих целей.

Что касается ссылок на Народную организацию Юго-Западной Африки (СВАПО) в этом и в других проектах резолюций, я хотел бы подтвердить одобрение Ирландией ведущей роли СВАПО в достижении независимости Намибии. Когда будут проведены свободные и справедливые выборы под эгидой и наблюдением Организации Объединенных Наций, — предложение, с которым согласилась СВАПО и которое решительно поддерживает Ирландия, — народ Намибии будет иметь тогда возможность избрать своих представителей свободно на основе демократического процесса.

В заключение я хотел бы остановиться на проекте резолюции E по Фонду Организации Объединенных Наций для Намибии. Наша делегация будет голосовать за этот проект резолюции, так же как она голосовала за проекты резолюций по этому же вопросу в прошлом. Мы считаем, что Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии играет важную роль в оказании помощи намибийцам, которые испытывают лишения в результате незаконной оккупации их страны Южной Африкой.

Г-н ФОНДЕР (Бельгия) (говорит по-французски): Через неделю после принятия Советом Безопасности резолюции 601 (1987) Генеральная Ассамблея вновь проводит долгие прения по вопросу о Намибии. В связи с непреклонностью Южной Африки международное сообщество тем самым вновь заявило о своей неизменной и все более активно возрастающей приверженности делу независимости Территории. Бельгия, являясь членом Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, также сожалеет о несправедливом продлении Южной Африкой оккупации Намибии в течение более 20 лет после того, как эта Территория стала прямой обязанностью нашей Организации.

Присоединяясь к консенсусу, которым все члены Совета Организации Объединенных Наций по Намибии одобрили его ежегодный доклад, моя страна хочет подтвердить свою позицию в свете сложившейся ситуации и подтвердить свою поддержку народу, который в течение столь длительного времени лишен своего неотъемлемого права на самоопределение и независимость.

Однако, как это уже сделал постоянный представитель Дании от имени Европейского сообщества, моя делегация обязана напомнить о некоторых действующих принципах своей внешней политики, в связи с которыми она не может не изложить оговорок, касающиеся проектов резолюций, представленных нам.

Моя делегация воздержится при голосовании по проектам резолюций А, В и D, которые касаются соответственно положения в Намибии, осуществления резолюции 435 (1978) и распространения информации. Мотивы, по которым мы воздерживаемся в этих трех случаях, аналогичны тем, которые мы излагали в прошлом. Большинство формулировок, которые ранее вызывали у нас трудности, сохраняются и в этих проектах резолюций.

Относительно проекта резолюции А, например, у моей страны есть несколько оговорок, связанных со статусом, предоставленным Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО), с поддержкой вооруженной борьбы, с выборочным упоминанием стран, с разрывом всех отношений с Южной Африкой и с призывом к введению санкций, предусмотренных в главе VII Устава.

Моя делегация хотела бы напомнить позицию, которая была ею занята в отношении документов, принятых в Луанде, и Заключительного коммюнике Совещания Совета Организации Объединенных Наций по Намибии на уровне министров, проходившего 2 октября. Наконец, моя делегация не смогла бы голосовать за параграф 75 этого проекта резолюции, если бы он стал предметом отдельного голосования.

(Г-н Фондер, Бельгия)

Моя делегация сожалеет, что в проекте резолюции В высказывается критика в адрес западных государств – членов Совета Безопасности. Мы вновь будем настаивать на добросовестном соблюдении специального мандата этого органа. Пункты 13, 14, 15, 17 и 18 проекта резолюции не соответствуют этому критерию.

Что касается проекта резолюции D по распространению информации, здесь также моя делегация не может согласиться с рядом концепций, которые были неправильно включены в кампанию мобилизации и которые ослабляют ее эффективность.

С другой стороны, моя делегация будет голосовать за проект резолюции С, касающийся программы работы Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, в то же время напоминая о замечаниях, высказанных при рассмотрении финансовых последствий. Моя делегация будет также голосовать за проект резолюции Е, касающийся Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии.

Моя страна разделяет чувства разочарования намибийского народа и "прифронтовых" государств в связи с тактикой проволок южноафриканского правительства и ее последствием: продолжающейся незаконной оккупацией Намибии.

Бельгия твердо убеждена, что вопрос о Намибии следует решить в кратчайшие сроки на основе резолюций 385 (1976) и 435 (1978) Совета Безопасности. Мы убеждены, что урегулирование этого вопроса деколонизации приведет к позитивным событиям всего региона. По этой причине мы рассматриваем новую миссию, порученную Генеральному секретарю Советом Безопасности, как миссию чрезвычайной важности в усилиях, направленных на скорейшее осуществление Плана Организации Объединенных Наций о предоставлении независимости Намибии.

Г-н НТАКВАНА (Ботсвана) (говорит по-английски): Ботсвана будет голосовать за все проекты резолюций, содержащиеся в документе А/42/24 (Часть III) и Согг.1, но мы хотели бы заявить, что мы не можем выполнить те параграфы, в которых содержится призыв к введению экономических санкций против режима Претории.

Г-жа де ПЕРАЛЬТА (Гватемала) (говорит по-испански): Гватемала очень внимательно следила за ходом прений, проходивших из года в год по вопросу о Намибии. В этой связи сейчас, когда в Гватемале находится у власти демократическое правительство, мы весьма опечалены тем, что другие народы не имеют такого же правительства. Мы глубоко сожалеем, что Южная Африка не соблюдает резолюции 385 (1976) и 435 (1978) Совета Безопасности, резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи

(Г-жа де Перальта, Гватемала)

от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также резолюцию 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи от октября 1966 года, прекратившую действие мандата Южной Африки на управление Намибией.

Моя страна не может пренебрегать тем фактом, что в этом году отмечается двадцатилетняя годовщина создания Генеральной Ассамблеей Совета Организации Объединенных Наций по Намибии как законного органа по управлению этой Территорией. В этой связи мы выражаем нашу озабоченность по поводу того, что Южная Африка все это время игнорирует решения Совета Безопасности. Мы выражаем нашу солидарность с народом Намибии, поскольку мы считаем, что сегодня как никогда важно, чтобы международное сообщество в целом оказало поддержку регионам, которые подобно Намибии страдают от ига колониализма и нарушения их основных прав. Вот почему Гватемала присоединяется ко всем странам, которые осуждают угнетение, существующее в Намибии.

Мы поддерживаем усилия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по ускорению процесса, ведущего к предоставлению независимости Намибии, и мы будем голосовать за все проекты резолюций, представленные Ассамблее, с единственной оговоркой, что моя страна возражает против применения военной силы, поскольку мы считаем, что любые конфликты следует урегулировать рационально и мирными путями.

Мы надеемся, что Южная Африка вскоре подчинится решениям и резолюциям Организации Объединенных Наций и предоставит независимость народу Намибии для осуществления всех его прав.

Мое правительство хотело бы еще раз заявить о своей поддержке и солидарности с многострадальным народом Намибии и настоятельно призвать международное сообщество в целом оказать ему помощь в достижении независимости.

Г-н ПХИРИ (Малави) (говорит по-английски): Я хотел бы заявить, что наша делегация полностью поддерживает все проекты резолюций, представленные Ассамблее. Мы твердо верим в то, что давно уже пришло время решить эту проблему для того, чтобы Намибия не была больше предметом нашего обсуждения, а сама стала полноправным участником обсуждений важных проблем, стоящих перед этой Ассамблеей.

Однако при этом мы хотели бы вновь заявить о нашей позиции в отношении двух аспектов. Прежде всего, мы не были убеждены в том, что некоторые меры всегда являются единственным и правильным средством в решении проблемы. Несмотря на это, мы никогда не придерживались точки зрения, согласно которой только наша позиция является абсолютно правильной. Поэтому, хотя мы считаем, что не должны стоять на пути других, которые, возможно, рассматривают санкции как средство решения этой или других проблем, мы сами, вследствие того, что не можем реально участвовать в осуществлении таких мер, должны честно заявить этой Ассамблее, что считаем необходимым зарезервировать свою позицию в отношении санкций. У нас есть оговорки по различным пунктам проекта резолюции А, например, по пункту 79 постановляющей части; у нас есть такие же оговорки по пунктам 15 и 16 постановляющей части проекта резолюции В. Мы понимаем, почему Ассамблее необходимо обращаться с призывами к своим членам по этим вопросам, и мы высоко оцениваем это, однако, наша делегация считает, что она не может присоединиться к ним, ибо мы не в состоянии реально выполнить это требование.

Во-вторых, мы также всегда считали, что с точки зрения справедливости и в целях эффективности того, что мы делаем, мы должны уважать друг друга и стремиться поддерживать друг друга в выполнении наших решений. Поэтому мы не видим пользы в поименном упоминании или выделении отдельных государств в целях их осуждения и других действий по их изоляции, когда в действительности мы знаем, что вопрос затрагивает большее число стран, а не только тех, о которых говорится. В этой связи я бы хотел лишь привести пример с пунктом 76 проекта резолюции А. Можно привести немало и других примеров из этих резолюций.

Моя делегация хотела бы еще раз подтвердить, что мы будем голосовать за эти проекты резолюций, однако, мы, как обычно, зарезервируем свою позицию по тем аспектам, которые мы сами не сможем выполнять.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Мы заслушали последнего оратора, выступавшего по мотивам голосования перед голосованием.

(Председатель)

Прежде, чем перейти к голосованию по проектам резолюций, содержащимся в документе A/42/24 (Часть III) и Согг.1, я хотел бы обратить внимание Ассамблеи на положения особого правила F в приложении III к правилам процедуры, которые, как и ранее, будут применяться при голосовании по всем предложениям по пункту 36 повестки дня, озаглавленному "Вопрос о Намибии", на текущей сессии.

Поэтому для принятия предложений, представленных Ассамблее, потребуется большинство в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании представителей.

Сейчас Ассамблея примет решение по проектам резолюции А-Е, рекомендованным Советом Организации Объединенных Наций по Намибии в пункте 1 главы I документа A/42/24 (Часть III) и Согг.1.

Доклад Пятого Комитета о последствиях этих проектов резолюций для бюджета по программам издан в качестве документа A/42/716.

Генеральная Ассамблея сейчас проведет голосование и примет решение по проекту резолюции, озаглавленному "Положение в Намибии, создавшееся в результате незаконной оккупации этой Территории Южной Африкой".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия,

Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Кот-д'Ивуар, Дания, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Греция, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции А принимается 131 голосами при 24 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 42/14 А).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции В, озаглавленный "Осуществление резолюции 435 (1978) Совета Безопасности".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния,

Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Кот-д'Ивуар, Дания, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Греция, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции В принимается 130 голосами при 24 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 42/14 В).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции С, озаглавленный "Программа работы Совета Организации Объединенных Наций по Намибии".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото,

Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Канада, Франция, Германии, Федеративная Республика, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции С принимается 149 голосами при 6 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 42/14 С).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Теперь мы переходим к проекту резолюции D, озаглавленному "Распространение информации и мобилизация международной общественности в поддержку немедленного предоставления независимости Намибии".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Греция, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции D принимается 133 голосами при 22 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. (резолюция 42/14 D)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Мы переходим к проекту резолюции E, озаглавленному "Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались:

Канада, Франция, Германии, Федеративная Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции Е принимается 149 голосами при 5 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 42/14 Е).*

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я предоставляю слово представителям, желающим выступить для объяснения мотивов голосования после голосования.

Г-н БЭРЧ (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Моя делегация разделяет мнение всех тех, кто выступал в этих прениях по поводу того, что Намибия должна как можно быстрее получить независимость, признанную на международном уровне. Будучи одним из авторов Плана урегулирования Организации Объединенных Наций, мы по-прежнему поддерживаем полное выполнение резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. В целях сохранения нашей беспристрастной позиции в отношении Плана урегулирования Соединенное Королевство традиционно отказывалось занимать позицию по существу проектов резолюций по Намибии, представляемых Генеральной Ассамблее. Соответственно мы воздержались при голосовании по всем пяти проектам резолюций, представленным нам сегодня.**

Хотя у нас есть серьезные сомнения в отношении многих пунктов проектов резолюций, мы рады, что их формулировки менее произвольны и категоричны, чем в предыдущие годы. Избирательное и неоправданное упоминание отдельных стран может лишь дискредитировать Организацию Объединенных Наций и подорвать ее международные позиции. Мы сожалеем, что в некоторых случаях такое упоминание сохранилось.

Мы по-прежнему озабочены сохраняющейся крайностью некоторых направлений деятельности Совета по Намибии. Хотя сметы, основанные на проекте программы 1988 года, несколько ниже, чем доля предложенного бюджета по программе на 1988 год, средства на регулярную деятельность Совета возросли. Более того, предполагается, что около 170 000 долларов будут выделены на покрытие юридических мер, предпринимаемых Советом в Нидерландах. Мы серьезно сомневаемся в полезности и целесообразности расходов на деятельность, которую мы считаем неуместной и неправильной. По нашему мнению, Совету было бы целесообразней пересмотреть свое штатное расписание и виды деятельности. Мы ожидаем, что в следующем году результаты нынешнего обзора будут представлены Генеральным секретарем.

* Впоследствии делегация Кении информировала Секретариат о том, что она намеревалась проголосовать за проект резолюции.

** Г-н Мумини (Коморские Острова), Заместитель Председателя, занимает место Председателя.

(Г-н Бэрч, Соединенное Королевство)

Наконец, я хотел бы сказать, что некоторые новые элементы в резолюции 42/14 В нам кажутся нереальными. Точка зрения правительства Великобритании об эффективности или неэффективности обязательных санкций хорошо известна и нет необходимости повторять ее здесь. Мы ясно давали понять, что мы не согласны с концепцией "увязки". Но неоспоримым фактом является то, что План урегулирования может быть осуществлен только с согласия правительства Южной Африки. Определение даты начала осуществления резолюции 435 (1978) Совета Безопасности без согласия южноафриканского правительства несет в себе угрозу подрыва позиций Совета Безопасности.

При этом я должен особо заявить о приверженности английского правительства резолюции 435 (1978) Совета Безопасности и ее скорейшему осуществлению. Мы понимаем и разделяем разочарование международного сообщества в связи с неоправданной затяжкой предоставления независимости Намибии. Мы ясно изложили правительству Южной Африки нашу точку зрения по этому вопросу, а также сообщили о том значении, которое мы придаем его сотрудничеству в осуществлении Плана урегулирования. Мы поддерживаем все усилия, особенно усилия Генерального секретаря и его Специального представителя, которые искренне стремятся обеспечить независимость Намибии. Мы будем и впредь продолжать нашу работу по достижению этой цели.

Г-н АКЕЛЬ (Турция) (говорит по-французски): В соответствии с той твердой поддержкой, которую мы оказываем усилиям по достижению независимости Намибии, моя делегация проголосовала за все проекты резолюций, рекомендованные Генеральной Ассамблее Советом Организации Объединенных Наций по Намибии.

Хотя мы согласны с их принципиальной направленностью, моя делегация сожалеет по поводу того, что из-за нескольких противоречивых элементов эти проекты резолюций не смогли получить единодушного одобрения. Однако мы убеждены, что только что принятые резолюции, как и недавняя резолюция 601 (1987) Совета Безопасности, будут способствовать решению этой проблемы.

(Г-н Акель, Турция)

Моя делегация хотела бы в целом высказать оговорки по некоторым дискриминационным ссылкам как в резолюциях, так и в ежегодном докладе Совету Организации Объединенных Наций по Намибии. Турция, в принципе, выступает против того, чтобы называть конкретно или другим способом третьи государства или группы государств, на основе географического, политического или других критериев с целью их критики или же осуждения за то, что только они несут ответственность за политику, проводимую Южной Африкой.

В этой связи моя делегация имеет серьезные оговорки в отношении включения пункта 40 в первую резолюцию, учитывая что представитель Федеративной Республики Германии заверил Совет 9 сентября 1987 года, что между его правительством и так называемым временным правительством Виндхука не существует какого-либо сотрудничества. Моя делегация приняла к сведению только что напомненные нам заверения представителя Федеративной Республики Германии.

Г-н ЯКОВОВИЦ де ЗЕГЕД (Нидерланды) (говорит по-английски): Моя делегация полностью присоединяется к заявлению, которое было сделано по этим резолюциям представителем Дании от имени 12 государств - членов Европейского сообщества. Однако моя делегация хотела бы сделать несколько дополнительных замечаний в отношении некоторых пунктов в этих резолюциях, где содержатся прямые или косвенные ссылки на мою страну.

14 июля 1987 года Совет Организации Объединенных Наций по Намибии принял решение о начале осуществления юридических мер против двух компаний Нидерландов, а также против государства Нидерланды, чтобы приостановить операции, которые были признаны нарушением Декрета № 1 Совета по защите природных ресурсов Намибии. Такой шаг является беспрецедентным.

То, что Совет решил вызвать в суд государство - члена Организации Объединенных Наций, является делом самого Совета. Моему правительству не ясно, почему Совет по Намибии выбрал Нидерланды для таких юридических мер. Еще труднее понять, почему Нидерландам не была предоставлена надлежащая возможность изложить свою позицию на официальном заседании Совета до принятия последним решения об обращении в суд.

Учитывая задачу Совета по защите природных ресурсов Намибии до получения ею независимости, можно было бы предположить, что Совет сконцентрирует свое внимание на реальных и очевидных примерах истощения и разграбления богатства Намибии. Деятельность компаний Нидерландов, на которые Совет подал в суд, никаким образом

(Г-н Якобовиц де Зегед, Нидерланды)

не подпадает под эту категорию. Поэтому нельзя никоим образом оправдать юридические меры, предпринятые против государства Нидерланды. В этом контексте я хотел бы обратить внимание на наше письмо от 23 июля 1987 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, распространенного в качестве документа A/42/414 среди государств - членов Генеральной Ассамблеи, где уточняется позиция моего правительства в отношении обвинений, выдвинутых Советом в своем иске.

По нашему мнению, внимания Совета заслуживает вопрос, касающийся ухудшения положения с рыбными ресурсами у побережья Намибии. Документированные сообщения, подготовленные Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) и Программой развития Организации Объединенных Наций, концентрируют внимание на массовом разграблении ресурсов некоторыми государствами. Почему Совет по Намибии до сих пор не принял никаких решительных мер, чтобы положить конец такой форме эксплуатации?

В дополнение к вышеупомянутым соображениям мы выражаем твердую убежденность, что позиция нашего правительства основывается на убедительных юридических аргументах. Эти аргументы будут представлены в суд. Мы хотели бы подчеркнуть, что наши голосования по проектам резолюций Ассамблеи как в прошлое, так и в настоящее время никоим образом не могут толковаться в качестве поддерживающих иск Совета в деле, представленном на рассмотрение суда в Нидерландах. Учитывая события, о которых я уже говорил, моя делегация в этом году воздержалась от голосования по проекту резолюции по программе работы Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, по-прежнему воздерживаясь при этом в отношении проекта резолюции "А".

Моя делегация разделяет разочарование и горечь, которые испытывают африканские государства и другие члены международного сообщества, по поводу все продолжающегося тупикового положения с будущим Намибии. Моя делегация хочет еще раз подтвердить полную поддержку всех усилий, включая деятельность Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, направленные на скорейшее осуществление резолюции 435 (1978) Совета Безопасности без каких-либо предварительных условий или оговорок.

Поэтому мы приветствуем резолюцию 601 (1987), которая была принята Советом Безопасности неделю назад почти единогласно. Мы твердо убеждены, что Генеральный секретарь сможет добиться прекращения огня между Южной Африкой и Народной

(Г-н Якобовиц де Зегед, Нидерланды)

организацией Юго-Западной Африки, и мы подтверждаем нашу готовность принять участие в работе Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период.

Г-н ЗЕПОС (Греция) (говорит по-английски): После пояснений резолюций, которые были даны ранее представителем Дании от имени государств - членов Европейского сообщества, я хотел бы сделать некоторые дополнительные замечания.

Моя делегация не смогла поддержать все только что принятые резолюции из-за включения некоторых элементов, которые, на наш взгляд, не способствуют эффективным образом решению вопроса о Намибии. Поэтому то, что мы воздержались при голосовании по некоторым резолюциям, не должно быть ни в коем случае истолковано в качестве какой-либо оговорки по их существу. Позиция Греции в отношении отвратительной системы апартеида и незаконной оккупации Намибии хорошо известна.

Вопрос Намибии искусственно представляется в качестве сложного вопроса. На самом деле он прост. Все элементы решения этой проблемы уже существуют и изложены в многочисленных резолюциях Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Если бы эти резолюции были осуществлены, в частности резолюции Совета Безопасности, то сегодня не было бы никакой проблемы Намибии. Однако в случае с Намибией, как и в других международных проблемах, имеющие обязательную силу резолюции игнорируются и обходятся стороной. Торжественное обязательство о соблюдении положений резолюций Совета Безопасности не выполняется. Поэтому перед нами явный случай подрыва авторитета Организации Объединенных Наций посредством невыполнения ее обязательных резолюций. Намибия превратилась в одну из основных проблем, с которыми сталкивается Организация Объединенных Наций.

Народ Намибии под руководством Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) всего лишь требует права на самоопределение и независимость от колониального управления Южной Африки, которая продолжает незаконную оккупацию с помощью армии, насчитывающей почти 100 тысяч человек. Намибия давно должна была бы получить независимость. Международное сообщество обязано оказывать давление на Южную Африку, чтобы она прекратила свое колониальное присутствие.

Как заявил министр иностранных дел Греции, выступая недавно на Ассамблее, греческое правительство решительно осуждает продолжающуюся незаконную оккупацию Намибии Южной Африкой и категорически отклоняет любую "увязку" осуществления

(Г-н Зепос, Греция)

резолюции 435 (1978) с посторонними вопросами, такими, как тактику проволочек, используемых для этой цели. Мы также считаем недействительным любую одностороннюю акцию, например, создание так называемого временного правительства Намибии. Намибия должна безотлагательно получить независимость при сохранении ее территориальной целостности и единства.

Г-н ЛЕННХ (Австрия) (говорит по-английски): Австрия всегда поддерживала право намибийского народа на самоопределение, которое мы считаем вопросом первостепенной важности. Поэтому моя страна остается приверженной делу безотлагательного предоставления независимости Намибии. Резолюция 435 (1978) Совета Безопасности до сих пор продолжает оставаться единственной международно признанной и удовлетворительной основой для справедливого урегулирования вопроса Намибии.

Мы считаем, что следует предпринять все усилия для того, чтобы строго следовать по пути, намеченному в этой резолюции. Австрия осуждает непреклонную позицию правительства Южной Африки, которое до сих пор препятствует осуществлению Плана Организации Объединенных Наций. Австрия приветствует недавнее принятие Советом Безопасности резолюции 601 (1987) и настоятельно призывает все заинтересованные стороны полностью сотрудничать с Генеральным секретарем с целью ее полного и скорейшего осуществления.

Австрия твердо поддерживает основное содержание текстов, представленных Генеральной Ассамблее по данному пункту. Однако, к сожалению, мы не смогли проголосовать за все проекты резолюций, поскольку в них содержатся положения, которые Австрия не может поддержать. В частности, Австрия считает, что поддержка вооруженной борьбы и призывы к военной помощи противоречат основным принципам Устава, а также нашему убеждению, что конфликты должны урегулироваться исключительно мирными средствами.

Кроме того, мы должны в целом оговорить свою позицию в отношении формулировок, которые предвосхитили бы дискуссии, а также решения Совета Безопасности. Австрия не может присоединиться к идее упоминания определенных стран.

И наконец, ссылки на роль Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) не должны рассматриваться как предопределяющие право народа Намибии свободно выбирать своих представителей в ходе выборов под наблюдением Организации Объединенных Наций.

По этим причинам Австрия воздержалась при голосовании по проектам резолюций А, В и D. Мы проголосовали за проекты резолюций С и Е, тем самым подтвердив свою приверженность идее мирного перехода Намибии к независимости на основе резолюции 435 (1978) Совета Безопасности.

Г-н ФЕРМ (Швеция) (говорит по-английски): От имени пяти стран Северной Европы – Дании, Финляндии, Исландии, Норвегии и Швеции – я имею честь представить следующее объяснение мотивов голосования в связи с проектами резолюций по вопросу о Намибии.

(Г-н Ферм, Швеция)

На наш взгляд, продолжающаяся незаконная оккупация Намибии Южной Африкой представляет собой угрозу международному миру и безопасности. Мы считаем недействительным создание так называемого переходного правительства в Намибии. Мы категорически осуждаем любые односторонние действия со стороны Южной Африки вне рамок резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, поскольку План Организации Объединенных Наций по урегулированию является единственной международно приемлемой основой для достижения независимости Намибии. Страны Северной Европы также отвергают увязывание независимости Намибии с посторонними и не имеющими к этому отношения вопросами.

Международное сообщество должно усилить давление на Южную Африку для того, чтобы ускорить осуществление Плана Организации Объединенных Наций по урегулированию. Совет Безопасности должен рассмотреть эффективные меры для достижения этой цели, включая всеобъемлющие обязательные санкции.

Страны Северной Европы согласны с основным содержанием только что принятых резолюций. Однако, к сожалению, мы не смогли проголосовать за всех из них. Причина в том, что в этом году резолюции вновь содержат ряд элементов, которые создают для нас серьезные затруднения. Я обрисую эти хорошо известные затруднения в общих чертах.

Во-первых, мы не можем согласиться с такими формулировками, которые подразумевают одобрение Организацией Объединенных Наций использования вооруженной борьбы или призывы к материальной или военной помощи такой борьбе. Одним из основных принципов этой Организации, закрепленных в Уставе, является содействие мирному урегулированию конфликтов.

Во-вторых, мы не одобряем избирательного и недопустимого упоминания отдельных стран или групп стран в качестве виновных в политике, проводимой Южной Африкой.

В-третьих, мы должны в целом зарезервировать свою позицию в отношении формулировок, в которых не учитывается факт, что только Совет Безопасности может принимать решения, обязательные для государств-членов.

В-четвертых, мы разделяем мнение о том, что все стороны, пользующиеся поддержкой в Намибии, должны иметь право принять участие в политическом процессе, ведущем к независимости Намибии и созданию правительства путем свободных и справедливых выборов. По нашему мнению, Народная организация Юго-Западной Африки (СВАПО) является такой партией, и очень важно, чтобы СВАПО участвовало в любом

(Г-н Ферм, Швеция)

урегулировании вопроса о Намибии. Однако у нас есть оговорки в отношении формулировок, которые могли бы нанести ущерб результатам вышеупомянутого политического процесса.

Мы также хотели бы подчеркнуть, что в условиях нынешнего финансового кризиса вся деятельность Организации Объединенных Наций, включая Совет по Намибии, должна быть тщательно изучена, для того чтобы обеспечить эффективное и надлежащее использование ресурсов.

В заключение я хотел бы подчеркнуть нашу искреннюю надежду на то, что будущие рекомендации Совета по Намибии будут надлежащим образом изменены, что позволит выразить нашу поддержку народу Намибии в ходе голосования по этим резолюциям.*

Г-н КИСТЕРНАС (Чили) (говорит по-испански): Делегация Чили проголосовала за различные проекты резолюций, содержащиеся в документе A/42/24 (часть III) и Corr.1, по вопросу о Намибии с учетом полной поддержки правительством Чили на самоопределение и полной независимости Намибии, а также того факта, что были предприняты серьезные усилия с целью смягчения различных текстов.

Однако моя делегация вынуждена еще раз с сожалением отметить, как это мы делали и в других органах Организации Объединенных Наций, что в текстах по-прежнему содержатся некоторые обороты и положения, которые мы считаем неприемлемыми и лишь приводящими к сохранению в таких проектах резолюций бесполезных и полимических формулировок. Это, безусловно, не помогает делу, с целями и принципами которого мы все согласны.

Во-первых, делегация Чили не согласна с поддержкой в различных частях только что принятых резолюций вооруженной борьбы. По существу, Организация Объединенных Наций – это организация, преследующая благородную цель обеспечения мира. Поэтому в документах такого характера мы не можем поддерживать военные действия.

Во-вторых, специализированные учреждения и органы системы Организации Объединенных Наций должны сохранять свой универсальный характер и автономию, для того чтобы быть в состоянии выполнить свои обязательства, в частности перед государствами-членами, без вмешательства. Поэтому Ассамблея не должна ни коим образом вмешиваться в решения и деятельность таких учреждений и органов, как

* Председатель занимает место Председателя.

(Г-н Кистернас, Чили)

Международный валютный фонд и Всемирный банк, которые должны действовать в соответствии с целями, установленными самими их государствами-членами.

По мнению моей делегации, то же относится и к некоторым органам нашей Организации, таким, как Совет Безопасности, когда высказываются возражения по поводу решений, принятых его членами путем голосования. Хотя спорные мнения могут высказываться в ходе дискуссий, этого нельзя сделать в отношении политических решений, отраженных при голосовании.

Наконец, последним, но не менее важным моментом, который мы хотим осветить, является тот факт, что мы, как и в прошлом, имели официальные возражения против конкретного упоминания определенных стран в таких резолюциях. Такое упоминание стран вызывает лишь антагонистическую реакцию, которая приводит к обратным результатам. Она мешает достижению наших целей и не способствует делу Намибии, в то время когда ей необходимы поддержка и сотрудничество.

Г-н АРМСТРОНГ (Новая Зеландия) (говорит по-английски): Вопрос о Намибии является непосредственным вопросом о деколонизации и самоопределении. Народ Намибии лишается права на самоопределение правительством Южной Африки, которое незаконным образом оккупирует его страну, открыто нарушая решения Международного Суда и резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. Южная Африка стремится продлить свою оккупацию Намибии путем создания препятствий на пути урегулирования путем переговоров, к достижению которого прилагаются неустанные усилия со стороны Генерального секретаря, Контактной группы, Комиссара по Намибии и "прифронтовых" государств. Она продолжает эксплуатировать природные ресурсы Намибии и установила в Виндхукке свое собственное марионеточное правительство для того, чтобы закрепить свое колониальное господство в этой стране вопреки решениям Организации Объединенных Наций и желанию намибийского народа.

Новая Зеландия сожалеет по поводу незаконной оккупации Намибии Южной Африкой. Мы сожалеем по поводу упрямства, проявляемого в деле мирного урегулирования перед лицом международного сообщества, что позволит народу Намибии избрать свое собственное правительство и определить свое собственное будущее согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности, в частности согласно резолюции 435 (1978).

Вера международного сообщества в то, что Организация Объединенных Наций должна сыграть важную роль в облегчении урегулирования намибийского вопроса была подтверждена на прошлой неделе, когда Совет Безопасности принял резолюцию 601 (1987). Мы желаем Генеральному секретарю успехов в его сложной задаче по проведению переговоров о прекращении огня, что открыло бы путь к справедливому и прочному решению.

Мы в Генеральной Ассамблее также должны сыграть свою роль. Учитывая наши мнения по основным вопросам, Новая Зеландия хотела бы поддержать все резолюции, представленные Ассамблее на сегодняшний день. До сих пор они подтверждали права намибийского народа и необходимость для Южной Африки уважать четко изложенные пожелания международного сообщества, они пользуются полной поддержкой. Однако три проекта резолюции содержат элементы, неприемлемые для Южной Африки.

На предыдущих сессиях мы излагали нашу позицию по таким вопросам, как одобрение вооруженной борьбы в резолюциях Генеральной Ассамблеи. Подобным же образом мы недвусмысленно отмечали, что мы считаем нецелесообразным выделять для критики отдельные страны или группы стран. Тот факт, что мы воздержались при

(Г-н Армстронг, Новая Зеландия)

голосовании по трем резолюциям, касающимся положения в Намибии, осуществление резолюции 435 (1978) Совета Безопасности и распространение информации следует рассматривать в этом свете. Несмотря на оговорки в отношении практической некоторых аспектов резолюций по программе работы Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, мы поддержали ее наряду с резолюцией о Фонде Организации Объединенных Наций для Намибии.

Г-н ПОТТС (Австралия) (говорит по-английски): То, что Австралия по-прежнему является членом Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, очень ценно для моей делегации, и она с еще большей приверженностью выступает за достижение Намибией права на самоопределение и независимость. Позиция нашей страны была четко разъяснена в нашем заявлении в ходе обсуждений сегодня утром. В этом заявлении подчеркивалось, что мы по-прежнему привержены резолюции 435 (1978) Совета Безопасности в качестве единственного общепринятого плана достижения независимости Намибией. Учитывая эту всеобщую поддержку Плана Организации Объединенных Наций, представляется печальным тот факт, что резолюции по этому вопросу, которые Генеральная Ассамблея обсуждает из года в год, не могут получить всеобщую поддержку. Моя делегация проголосовала за резолюции С, D и E. Резолюция С отражает продолжающиеся усилия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии по наложению финансовых ограничений, осуществление которых не должно оказывать существенное влияние на выполнение этой программы. В целом, расходы Совета продолжают сокращаться в реальном выражении. Однако нам бы хотелось официально заявить о том, что в этой программе имеет место ряд пунктов, которые продолжают вызывать у нас беспокойство, например, неоправданно высокие расходы на обслуживание конференций.

Что касается резолюций А и В, моя делегация, к сожалению, не может поддержать их полностью. В них содержатся формулировки, которые, на наш взгляд, являются чрезмерно витиеватыми, даже полемическими, и направлены против некоторых государств, даже если о них конкретно не упоминается. Тем не менее моя делегация приветствует решения Совета о том, чтобы не включать в резолюции прямые ссылки на конкретные государства поименно, и считает это обнадеживающей тенденцией. Конечно, в пункте 40 постановляющей части резолюции А содержится серьезное исключение. Моя делегация должна выразить оговорки по этому конкретному пункту.

(Г-н Поттс, Австралия)

Мне бы также хотелось воспользоваться этой возможностью для того, чтобы еще раз выразить сомнения моей делегации по поводу подтверждения Генеральной Ассамблеей законного характера вооруженной борьбы и статуса Народной организации Юго-Западной Африки в качестве единственного и подлинного представителя намибийского народа. Причины нашего несогласия по этим двум вопросам хорошо известны.

Принимая резолюцию 601 (1987) Совета Безопасности неделю тому назад, Совет проявил почти полное единодушие по вопросу о Намибии. Моя делегация надеется, что Генеральная Ассамблея сможет в следующем году продемонстрировать такое же единство цели и, таким образом, ускорить достижение Намибией независимости.

Г-н БОРГ ОЛИВЕР (Мальта) (говорит по-английски): Мальта проголосовала за все резолюции по вопросу о Намибии, которые были только что приняты Генеральной Ассамблеей, поскольку мы твердо привержены немедленному предоставлению Намибии независимости в соответствии с резолюцией 435 (1978) Совета Безопасности.

В то время как мы решительно поддерживаем основное направление в принятых резолюциях, наше позитивное голосование не следует рассматривать в качестве безоговорочной поддержки всех положений, содержащихся в тексте. Мы понимаем и разделяем глубокие чувства разочарования и безысходности намибийского народа в связи с постоянными задержками и промедлением, которые до настоящего времени препятствовали осуществлению Плана Организации Объединенных Наций по предоставлению независимости Намибии.

Правительство Мальты по-прежнему считает, что наилучшим путем достижения целей Организации Объединенных Наций в Намибии являются честные переговоры и конструктивный диалог. В соответствии с этим мы не можем поддержать такие формулировки, как те, что содержатся в резолюции А, где речь идет о необходимости прибегнуть к вооруженной борьбе, что не отвечает основополагающим принципам, воплощенным в Уставе Организации Объединенных Наций, которые предусматривают урегулирование конфликтов мирными средствами.

В заключение хочу сказать о том, что моя делегация сожалеет о том, что ряд стран был выделен для критики в резолюциях.

Г-н СВОБОДА (Канада) (говорит по-английски): Как знают все собравшиеся на этом форуме, Канада воздержалась при принятии резолюций по вопросу о Намибии, лишь следуя процедуре, принятой в Контактной группе. Мы вновь решили придерживаться

(Г-н Свобода, Канада)

практики Группы не вникать в суть обсуждений по вопросу о Намибии на этой Ассамблее. Тем не менее то, что мы воздержались, ни в коей мере не говорит о том, как мы могли бы проголосовать, если бы мы не были членами Контактной группы. Действительно, наша позиция по ряду вопросов, которые поднимались в резолюциях, по которым сегодня голосовали, также хорошо известна.

В то время как у нас имеются оговорки в некоторых областях, по многим вопросам в резолюциях Канада может согласиться. Как мы отмечали на прошлой неделе в Совете Безопасности, мы полностью поддерживаем скорейшее решение резолюции по намибийскому вопросу, а именно немедленное предоставление Намибии независимости согласно положениям резолюции 435 (1978) Совета Безопасности.

Учитывая то, что за последний год или примерно за этот период была проведена интенсивная программа деятельности по вопросу о Намибии, особенно учитывая финансовые ограничения, с которыми столкнулась Организация, мы с удовлетворением отметили, что запросы на бюджетные ассигнования для будущей программы работы Совета по Намибии, по-видимому, будут более скромными, чем в недалеком прошлом. Мы надеемся, что эта тенденция к более эффективному использованию ограниченных ресурсов будет иметь место и в дальнейшем.

Мы также поддерживаем предложение, сделанное Норвегией в ходе этих прений относительно того, что Совет должен рассмотреть другой подход к составлению резолюций и стремиться к подготовке более простых текстов, в которых более кратко говорилось бы о широкой поддержке дела Намибии и о приверженности наций в активизации их усилий в деле скорейшего достижения независимости Намибией.

Непримиримая позиция Южной Африки по вопросу о Намибии, создание так называемого временного правительства и выдвижение различных условий для осуществления резолюции 435 (1978) открыто противоречат принципам, которые лежат в основе нашей Организации. Южная Африка, Намибия и апартеид по праву рассматриваются в числе основных вопросов в рамках этой Организации.

(Г-н Свобода, Канада)

Мы рады, что на прошлой неделе по вопросу о Намибии единодушие было почти достигнуто, когда Совет Безопасности принял резолюцию 601 (1987). Мы все знаем, что в том или ином виде эти вопросы стоят на повестке дня Организации Объединенных Наций в течение уже нескольких десятилетий. Поэтому становится все более недопустимо промедление в предоставлении народам юга Африки и Намибии их прав. Мы должны работать солидарно в направлении быстрее решения вопроса о Намибии. Канада присоединяется к другим странам к практическим шагам, с тем чтобы подчеркнуть нашу решимость добиться позитивных и мирных изменений на юге Африки, и мы будем поступать также и в будущем. Нельзя ослаблять это давление. Южная Африка без апартеида и свободная и независимая Намибия - это цели, которые мы все разделяем.

Г-н МОЕКЕТСИ (Лесото) (говорит по-английски): Моя делегация проголосовала за пять проектов резолюций, которые только что были приняты Ассамблеей, потому что Лесото глубоко привержено делу предоставления независимости Намибии. Однако мы хотели бы вновь заявить об обеспокоенности Лесото в отношении введения всеобъемлющих и обязательных экономических санкций по причинам, о которых мы говорили ранее на этой Ассамблее.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я передаю слово Председателю Совета Организации Объединенных Наций по Намибии представителю Замбии.

Г-н ЗУЗЕ (Замбия, Председатель Совета Организации Объединенных Наций по Намибии) (говорит по-английски): От имени Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, законной управляющей власти в Намибии до получения ею независимости, я хочу воспользоваться этой возможностью, для того чтобы поблагодарить все делегации, поддержавшие проекты резолюций по Намибии. Их голоса, поданные "за", подчеркивают, что Организация Объединенных Наций по-прежнему придает огромное значение вопросу Намибии и срочности задачи предоставления независимости Намибии.

Принятие этих резолюций со всей решительностью придает Совету Организации Объединенных Наций по Намибии новый импульс к продолжению своей разнообразной деятельности в поддержку дела Намибии. Совет и впредь будет прилагать максимальные усилия для выполнения обязанностей, возложенных на него Ассамблеей, вплоть до получения Намибией независимости в соответствии с Планом Организации Объединенных Наций, принятом резолюцией 435 (1978) Совета Безопасности.

(Г-н Зузе, Председатель Совета
ООН по Намибии)

Как хорошо известно членам Ассамблеи, по причине бюджетных проблем, с которыми сталкивается Организация Объединенных Наций, и, в частности, в плане отклика на призыв Генерального секретаря сократить расходы, Совет с 1986 года предпринимает взвешенные практические шаги в этом направлении, никоим образом не мешая эффективному выполнению своего мандата. В этой связи Совет хотел бы с удовлетворением отметить заявление Генерального секретаря и доклады Пятого комитета, Комитета по конференциям и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по Программе работы Совета на 1988 год и последствия этой программы для бюджета. В докладах Пятого комитета и в заявлении Генерального секретаря содержится вывод о том, что помимо тех ассигнований, которые уже были запрошены по соответствующим разделам предлагаемого бюджета по программам на 1988–1989 годы, не потребуется никаких дополнительных ассигнований для выполнения программы деятельности Совета на 1988 год.

Хочу еще раз поблагодарить все делегации за поддержку резолюции по вопросу о Намибии. Совет по-прежнему искренне надеется на то, что международное сообщество и далее будет энергично поддерживать немедленную и безусловную независимость Намибии. Согласованные и активные усилия по осуществлению соответствующих положений резолюций по Намибии, принятых Генеральной Ассамблеей сегодня, помогут нам достигнуть этой цели.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: В соответствии с резолюцией 31/152 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1976 года я предоставляю слово наблюдателю от Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО).

Г-н ГУРИРАБ (Народная организация Юго-Западной Африки (СВАПО) (говорит по-английски): Хотя всего лишь на прошлой неделе многие делегации выступали в Совете Безопасности по тому же самому вопросу, по вопросу о Намибии, мы с удовлетворением отметили, что не менее 94 представителей выступили в только что закончившихся прениях. Наши друзья и защитники апартеида одинаково подчеркивали настоятельную необходимость немедленной и безусловной независимости Намибии. Разумеется, наши друзья были искренни. Другие – лишь на словах заявляли об этом. Все ораторы, однако, без исключения подтвердили свою поддержку резолюции 435 (1978) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций как единственной международно признанной основы мирного урегулирования вопроса о Намибии.

Была дана высокая оценка СВАПО за решительное руководство ею борьбой народа Намибии за свободу, самоопределение и независимость, а также за выраженную СВАПО готовность подписать и соблюдать соглашение о прекращении огня, а также за готовность СВАПО сотрудничать с Генеральным секретарем и его Специальным представителем для обеспечения безотлагательного предоставления независимости Намибии, многочисленные поколения народа которой страдали и продолжают страдать от ужасов колониализма, беззакония расизма и эксплуатации. В то же время расистские правители Претории и их союзники, которые по-прежнему отказываются согласиться осуществить План Организации Объединенных Наций и вместо этого продолжают настаивать на "увязке" как отвлекающем моменте, были решительно осуждены и признаны виновными в непрекращающемся насилии, политике проволочек, с которыми мы сталкиваемся с Намибией.

Нас радуют многочисленные выражения солидарности, а также новые заявления об увеличении и продолжении помощи в целях поддержания борьбы, которая, несомненно, увенчается успехом.

Особо важным для нас был тот факт, что такое большое значение в прениях придавалось в плане одобрения резолюции 601 (1987) Совета Безопасности, принятой на прошлой неделе и направленной на обеспечение начала осуществления резолюции 435 (1978) в целях проведения в Намибии свободных выборов под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций.

(Г-н Гурираб, СВАПО)

Наша позиция по этому вопросу хорошо известна. Мы готовы подписать и соблюдать соглашение о прекращении огня. Претория должна продемонстрировать такую же приверженность и сделать это сейчас. Ее друзья, которые всегда лицемерно требовали воздерживаться от насилия, должны, если они хотят, чтобы им верили, заставить своих расистских союзников согласиться с положениями о прекращении огня и с размещением Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ) без каких-либо дальнейших проволочек или предварительных условий. Пусть они сначала осудят широкомасштабное военное присутствие Претории в нашей стране и ее акты насилия в отношении нашего народа.

Наша позиция и позиция наших сторонников здесь характеризуются великодушием и гибкостью. Именно эта прогрессивная позиция привела к принятию на прошлой неделе резолюции 601 (1987) Совета Безопасности и изменению формулировок в проектах резолюций, по которым мы сегодня вечером принимали здесь решения.

К сожалению, то, что я услышал от некоторых западных делегаций, которые поспешили объяснить мотивы своего голосования, вызывает, тем не менее, негодование. Их позиции остались почти неизменными, несмотря на то, что они сами признали гибкую позицию соавторов проектов резолюций, как это отражено в текстах резолюций. Чего же они хотят на самом деле? Капитуляции! Отказа от борьбы!

В качестве примера можно сослаться на необычное внимание, которое делегация Соединенных Штатов постоянно уделяет Анголе. Обсуждения в Совете Безопасности на прошлой неделе и прения, которые только что завершились здесь, проводились не по вопросу об Анголе, а по вопросу о Намибии. Точно так же в проектах резолюции, по которым мы только что приняли решения, речь идет о положении в Намибии и в отношении Намибии, а не об Анголе. Такая фальшивая "увязка" и другие искажения, как часто они бы ни повторялись и здесь, и в других форумах, не могут изменить реальности того, что авторы таких предложений хотят затянуть процесс предоставления независимости Намибии. Ангола – суверенное государство, которое защищает себя от расистской, империалистической и реакционной агрессии; Намибия – это колония, взывающая к освобождению.

Возникает вопрос, потрудились ли некоторые из этих делегаций на самом деле прочитать проекты резолюций, или они достают свои старые выступления из ящиков и ежегодно зачитывают их.

(Г-н Гурираб, СВАПО)

В тот самый день, как Претория уйдет из Намибии раз и навсегда, а ее союзники покончат со своей неконструктивной политикой, не будет необходимости говорить о расходах на деятельность Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и его Председателя, о вооруженной борьбе или статусе СВАПО как единственного и законного представителя намибийского народа или о внесении новых элементов в проекты резолюций, которые в силу необходимости должны касаться новых элементов в Намибии и по Намибии. Чем скорее расисты и поддерживающие их государства прекратят свою обструкцию и повторение этих фальшивых заявлений, тем скорее мы прекратим говорить правду о них.

Мы искренне благодарим делегации, которые представили проекты резолюций, и все те делегации, которые проголосовали за проекты резолюций. Их постоянная поддержка и позитивное голосование воодушевляют наш народ в его борьбе и служат источником еще большей уверенности нашего народа в необходимости продолжать борьбу. Это придает реальное значение слову "солидарность".

Некоторые делегации всегда находят ту или иную причину для того, чтобы голосовать против этих проектов резолюций, даже если их изменяют.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я извиняюсь, но я должен обратить внимание Наблюдателя СВАПО, что его время истекло, и я прошу его заканчивать свое выступление.

Г-н ГУРИРАБ (Народная организация Юго-Западной Африки (СВАПО) (говорит по-английски): Даже если проекты резолюций изменены таким образом, что теряют всякий смысл, они сумеют найти какой-нибудь эффект даже в той бумаге, на которой напечатаны проекты.

В заключение, г-н Преседатель, я хочу поблагодарить Вас за хорошо проделанную работу, а также выразить благодарность послу Риду и его сотрудникам за весьма эффективную помощь, которую они нам оказывали.

До тех пор пока наша страна будет оккупирована, наше право и наш долг - продолжать борьбу.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Ряд представителей попросили слова в порядке осуществления права на ответ.

Я хотел бы напомнить присутствующим, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи, выступления в порядке осуществления права на ответ ограничиваются 10 минутами для первого и пятью минутами для второго выступления и осуществляются делегациями с места.

Г-н ХОССЕЙНИ (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Моя делегация сожалеет по поводу того, что сегодня утром представитель Ирака выступил с не относящимися к делу вопросами и с безосновательными заявлениями, направленными против моей страны, которые могут лишь послужить тому, чтобы отвлечь внимание Ассамблеи от преступлений сионистского режима и режима апартеида, а также сотрудничества между двумя этими режимами.

Я никоим образом не намерен следовать по его неправильному пути. Наоборот, я хотел бы воспользоваться этой возможностью и заявить, что Исламская Республика Иран всегда поддерживала справедливую борьбу намибийского народа под руководством Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО). Мы решительно осуждаем всякое сотрудничество между некоторыми странами и расистским режимом Претории и особенно тесные органические связи и союз между расистским сионистским режимом, оккупирующим Палестину, и расистским режимом апартеида. Единственный путь, ведущий к миру и безопасности на Ближнем Востоке и в Южной Африке, — это уничтожение этих двух режимов.

Г-н ДИ ФИГЕЙРЕДУ (Ангола) (говорит по-английски): Я попросил слова по порядку ведения, с тем чтобы быть уверенным в том, что делегации информированы о положении, которое царит на юге Африки.

Присутствие интернационалистских кубинских сил в Анголе — это суверенное решение двух независимых и суверенных государств: Анголы и Кубы.

(Г-н ди Фигейреду, Ангола)

Контакты между делегацией Анголы и делегацией Соединенных Штатов не должны, я повторяю, не должны препятствовать немедленному осуществлению резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. Что касается вопроса о Намибии, то уже существуют все элементы и условия для предоставления ей независимости: план, структура и единодушное согласие, доказательством чему служит резолюция 435 (1978) Совета Безопасности. Единственный элемент, которого не хватает, — это желание расистского режима апартеида Южной Африки и желание Соединенных Штатов сделать возможным осуществление этой обязательной резолюции.

Г-н АР-РУБАЙИ (Ирак) (говорит по-арабски): В своем выступлении сегодня утром делегация Ирака хотела сказать, что позиция любой делегации по вопросу о Намибии выражается в отношении к безоговорочному осуждению расистского режима Претории. В этом, по нашему мнению, состоит существо кризиса и этой проблемы, поскольку режим Претории олицетворяет собой расизм, который навязывает агрессивную и экспансионистскую политику, принявшую форму беспощадной войны против народа Намибии и соседних стран, что характерно для всех расистских режимов, сотрудничающих друг с другом.

Вот почему мы считаем, что наиболее сложные проблемы, стоящие перед международным сообществом, — это проблема попрания прав палестинского народа расистскими сионистами, которые отвергают все решения, принимаемые международным сообществом в течение ряда лет; проблема оккупации Намибии режимом апартеида Претории, который упорно отвергает все решения, предлагаемые международным сообществом; и проблема продолжения иранской агрессии против моей страны расистским режимом Тегерана, который, в свою очередь, в течение многих лет отвергает все решения, выдвигаемые международным сообществом.

Общим для этих трех режимов является тот факт, что они рассматривают терроризм в качестве законного средства осуществления своих амбиций и планов и отказываются выполнять резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, требующие положить конец незаконной оккупации Намибии, незаконному захвату палестинских земель, войне Ирана против Ирака.

Уместно напомнить об этой истине, когда мы говорим о проблеме Намибии. Многие делегации, и в частности делегации африканских стран, несомненно, хотели бы, чтобы Совет Безопасности принял обязательное решение в соответствии с главой VII Устава,

(Г-н Ар-Рубайи, Ирак)

которое заставило бы Южную Африку положить конец незаконной оккупации ею Намибии, то есть резолюции, подобной той, что была принята по вопросу о войне между Ираком и Ираном. Поддержка, предоставляемая режимом Тегерана, более чем очевидна: его отказ выполнить резолюцию 598 (1987) Совета Безопасности и его попытки саботировать эту резолюцию и сделать ее недействительной, могут лишь привести к аналогичным действиям расистского режима Южной Африки, если Совет не примет ограничивающей резолюции в духе резолюции 598 (1987).

Нет необходимости говорить о том, что услуга, оказываемая режимом Тегерана режиму Претории, создает опасный прецедент, который подрывает основы Организации.

Не требуется большого ума, чтобы проследить нить, которая связывает этот трехсторонний союз: сионистское образование в Тель-Авиве поставляет оружие режиму Тегерана - в результате скандала Ирангейт стали известны детали, подтверждающие это, - и другой стороной этого союза является расистский режим Претории, который пользуется поддержкой сионистского режима Тель-Авива.

Г-н ФЛАКС (Израиль) (говорит по-английски): Несколько минут назад представитель этого бастиона свободы и демократии - Ирана - призывал уничтожить мое государство. Тот факт, что он поступает таким образом в этом зале, красноречиво свидетельствует о характере его режима; тот факт, что выражения, которые он при этом использовал, не получили поддержки в этом зале, красноречиво свидетельствует в пользу этой Ассамблеи.

Г-н ХОССЕЙНИ (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Я хотел бы выступить в порядке осуществления права на ответ в связи с заявлениями, сделанными двумя представителями, один из которых представляет Ирак, а другой - сионистскую базу террора.

Первый, представитель Ирака, к сожалению вновь попытался отвлечь внимание Ассамблеи от основного вопроса - вопроса о Намибии. Он, как и его режим, потерял всякое чувство логики. Он юрист, и мы неоднократно могли бы прервать его. Всем нам хорошо известно, что именно иракский режим развязал тотальную агрессивную войну против моей страны 22 сентября 1980 года. Это реальный факт, а теперь представитель Ирака говорит, что они не вторгались ни в нашу, ни в какую-либо другую страну. Это ложь.

(Г-н Хоссейни, Исламская
Республика Иран)

Я не хочу больше останавливаться на этом, но хотел бы коснуться одного из ужасных преступлений, совершенных иракским режимом против людей, — применения химического оружия.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я прошу прощения у представителя Ирана, но представитель Ирака просит выступить по порядку ведения заседания, и я предоставляю ему слово.

Г-н АР-РУБАЙИ (Ирак) (говорит по-арабски): Как я понимаю, мы рассматриваем вопрос о Намибии. Я упомянул о сходстве между расистскими режимами. Представителю Ирана нет необходимости напоминать о том, как началась война между Ираном и Ираком. Это не относится к обсуждающейся проблеме.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я предлагаю представителю Исламской Республики Иран продолжить свое выступление.

Г-н ХОССЕЙНИ (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Я уже сказал, что этот господин, как и его режим, лжет. Он говорит, что обсуждается вопрос о Намибии, но именно представитель иракской делегации сам говорил сегодня утром об ирано-иракской войне. Мы этого не хотели; они делают это; они прибегают к таким уловкам.

Мне бы хотелось продолжить рассказ о применении химического оружия преступным режимом Ирака. Позвольте мне рассказать о том, что случилось с городом Сардашт, население которого составляет 12 тысяч человек. Около пяти месяцев тому назад иракцы обстреляли этот город с применением химического оружия, и это нападение привело к гибели

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я прошу извинения у представителя Исламской Республики Иран, но представитель Ирака попросил слово по порядку ведения заседания.

Г-н АР-РУБАЙИ (Ирак) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, мне бы хотелось обратиться к Вам с просьбой, чтобы Вы попросили представителя Ирана говорить о Намибии. Мы собрались здесь не для того, чтобы обсуждать, как началась война между Ираном и Ираком или как она развивается. Это уводит нас далеко от вопроса о Намибии.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Предоставляю слово представителю Ирана и прошу учесть, что время уже позднее.

Г-н ХОССЕЙНИ (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Как я уже сказал, это начал иракский режим так же, как он начал и войну. Иракцы напали на этот город. Сначала они подвергли его бомбардировке обычными бомбами. Люди выбежали на улицы, чтобы помочь раненым, и увидели результаты этой бомбардировки. Когда тысячи людей выбежали на улицы, над ними вдруг появились иракские самолеты и начали обстрел химическим оружием. Они подвергли город интенсивному обстрелу, в результате чего 6 тысяч человек были ранены или убиты. После этого обстрела с

(Г-н Хоссейни, Исламская
Республика Иран)

применением химического оружия иракцы вновь подвергли город бомбардировке с применением обычных бомб. Это было преступлением, которое совершил этот бесстыдный режим.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Предоставляю слово представителю Коморских Островов по порядку ведения заседания.

Г-н МУМИИ (Коморские Острова) (говорит по-английски): Я думаю, что все мы, собравшиеся здесь, обладаем чувством ответственности, но я считаю, что прения отходят от сути вопроса. Я не думаю, что такого рода обсуждения надо проводить на этом форуме. Поэтому я прошу Вас, г-н Председатель, восстановить порядок в прениях, которые превращаются в неорганизованную дискуссию.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Предоставляю две минуты представителю Ирака, для того чтобы он закончил свое выступление.

Г-н РУБАЙИ (Ирак) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, я попросил слова, чтобы поддержать то, о чем только что сказал представитель Коморских Островов. Народ Намибии, несомненно, разгневался бы, если бы он услышал, как представитель режима Ирана втягивает Ассамблею в беспорядочную дискуссию.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Предоставляю слово представителю Исламской Республики Иран и прошу его уложиться в три минуты.

Г-н ХОССЕЙНИ (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Я не хочу отвечать представителю Ирака, поскольку я только что ему ответил. Сейчас я хотел бы в порядке осуществления права на ответ заявить представителю сионистской базы террора, в ответ на то, что он сказал в адрес моей делегации несколько минут тому назад.

Моя делегация и все мусульманские народы убеждены в том, что присутствие и существование сионистской базы террора совершенно незаконно. Поэтому нам хотелось бы, чтобы этот режим, подобный раковой опухоли в регионе, был ликвидирован, что позволило бы решить все проблемы Ближнего Востока.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Предоставляю слово представителю Израиля, который желает выступить в порядке осуществления права на ответ.

Г-н ФЛАКС (Израиль) (говорит по-английски): Я хочу лишь сказать, что обмен комплиментами между представителями Ирака и Ирана был весьма поучительным для всех присутствующих здесь.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Предоставляю слово представителю Исламской Республики Иран, который пожелал высказаться по порядку ведения заседания.

Г-н ХОССЕЙНИ (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски):

Г-н Председатель, я выступаю в порядке осуществления права на ответ во второй раз, с тем чтобы ответить сионистскому представителю. Я имею право ответить на его выступление. Я, конечно, буду очень краток.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я должен сказать, господин, что Вы уже два раза выступили в порядке осуществления права на ответ. Я могу разрешить Вам лишь выступить по порядку ведения заседания. Предоставляю Вам слово на этом условии.

Г-н ХОССЕЙНИ (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Я высказался в ответ на заявление, сделанное представителем сионистской базы. Затем он мне ответил. Поэтому я имею право ответить ему тоже. Я выступаю во второй раз в порядке осуществления права на ответ.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я должен сказать представителю Ирана, что он уже два раза выступил в порядке осуществления права на ответ. По правилам процедуры он больше не может воспользоваться этим правом.

Предоставляю слово представителю Малави, который просил слово по порядку ведения заседания.

Г-н МАНГВАЗУ (Малави) (говорит по-английски): Я считаю, что представитель Коморских Островов прав. Нам довольно трудно понять позицию представителей, которые выступили и выступают вновь по вопросам, не имеющим никакого отношения к Намибии. По нашему мнению, вопрос о Намибии является важным вопросом не только для Африки, но, на мой взгляд, и для всего остального мира. Мы не должны допустить, чтобы обсуждение вопроса о Намибии, который представляет большую важность, сводилось к такой запутанной дискуссии по вопросам, не относящимся к этой проблеме. Г-н Председатель, мы обращаемся к Вам с просьбой применить свои полномочия, чтобы прекратить это.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: В заключение рассмотрения вопроса о Намибии я хотел бы отметить, что прения ярко продемонстрировали решимость Генеральной Ассамблеи добиться того, чтобы Намибия стала свободной страной и ликвидировать последние бастионы колониализма на нашей планете. Сделанные заявления вновь подтвердили решительное стремление международного сообщества обеспечить окончательное осуществление резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности в целях создания свободной, независимой и неприсоединившейся Намибии. Намибия должна занять и займет свое законное и равноправное место в сообществе наций.

Прения со всей очевидностью показали, что борьба, которую ведет намибийский народ под руководством своего законного освободительного движения, Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО), – часть трудной, но в конечном итоге победоносной борьбы за независимость и самоопределение, за мир и развитие. Это процесс, который, по моему мнению, оставил глубокий след в истории нашего столетия.

В эти дни в этой связи часто вспоминают об одном событии, которое оказало глубокое воздействие на ход истории. Это событие – Октябрьская революция в России, 70-летие которой отмечается 7 ноября. Я думаю, что в духе этого события СССР выступил с инициативой, приведшей к принятию Организацией Объединенных Наций одной из самых важных деклараций, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Принцип, положенный в основу первого пункта постановляющей части резолюции 1514 (XV), гласит:

“Подчинение народов иностранному игу и господству и их эксплуатация являются отрицанием основных прав человека, противоречат Уставу Организации Объединенных Наций и препятствуют развитию сотрудничества и установлению мира во всем мире”. (резолюция 1514 (XV), пункт 1)

Продолжающаяся незаконная оккупация Намибии Южной Африкой находится в вопиющем противоречии с этой Декларацией. В то же время она представляет собой серьезную и растущую угрозу миру и безопасности в регионе и в мире в целом. Ход и результаты завершившихся прений следует рассматривать в качестве мандата на совместные, безотлагательные и последовательные действия. Время настоятельно требует: Намибия должна быть свободной.

На этом Генеральная Ассамблея завершает рассмотрение пункта 36 повестки дня.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

- а) ПЕРВЫЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА (A/42/250)
- б) ПОПРАВКА (A/42/L.18)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Сейчас Генеральная Ассамблея обратится к пункту 36 первого доклада Генерального комитета (A/42/250). В этой связи Ассамблее также представлена поправка, внесенная делегацией Камеруна, которая была издана в качестве документа A/42/L.18.

Как, видимо, помнят члены делегаций, на своем 12-м пленарном заседании 25 сентября Генеральная Ассамблея постановила продолжить консультации относительно рекомендации Генерального комитета, касающейся названия и включения в повестку дня пункта 140 проекта повестки дня, содержащегося в пункте 36 первого доклада Генерального комитета.

Были проведены интенсивные консультации, в частности с нынешним председателем Организации африканского единства (ОАЕ) и председателем специального комитета ОАЕ. Я хотел бы поблагодарить все соответствующие стороны, в том числе Постоянного представителя Мадагаскара в качестве председателя Группы африканских государств в октябре месяце, постоянных представителей Габона и Камеруна и других представителей за их содействие. Я крайне признателен за понимание и поддержку, проявленные в ходе наших бесед. Консультации проводились, естественно, в первую очередь со сторонами, причастными к этому вопросу. Однако сегодня я не в состоянии представить Генеральной Ассамблее на обсуждение и принятие решения иное предложение, чем рекомендацию Генерального комитета, содержащуюся в пункте 36 документа A/42/250.

Как, видимо, помнят делегаты, процедуры, лежащие в основе рекомендации, вынесенной Генеральным комитетом, отражены в пункте 34 доклада Генерального комитета.

В соответствии с правилом 23 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

“Прения о включении любого пункта в повестку дня, если этот пункт рекомендован к включению Генеральным комитетом, ограничиваются выступлениями трех ораторов за включение и трех – против. Председатель может ограничить время, предоставляемое ораторам, выступающим на основании настоящего правила”.

Однако поскольку Ассамблее также представлен документ A/42/L.18, содержащий поправку к рекомендации Генерального комитета, то в соответствии с правилом 90 правил процедуры эта поправка будет поставлена на голосование первой.

Я предоставляю слово представителю Камеруна, который хотел бы представить поправку.

Г-н ЭНГО (Камерун) (говорит по-английски): Моя делегация считает необходимым разъяснить Генеральной Ассамблее характер поправки, представляемой сегодня. Как уже упоминалось, Вы, г-н Председатель, просили мою делегацию присоединиться к консультациям и сообщить Вам, каким образом лучше всего добиться консенсуса.

Перед Генеральной Ассамблеей при принятии рекомендации Генерального комитета стояли две основные проблемы. Первая заключалась в названии пункта повестки дня, которое было предложено Чадом, и оказалось неприемлемым для некоторых делегаций, считавших, что ситуация не должна быть предрешена путем использования таких слов, как "оккупация" и "агрессия". Моя делегация провела консультации с другими делегациями, и формулировка, заключенная в документе A/42/L.18, является констатацией факта, а не чем-то предвосхищающим его.

По моему мнению, мы должны также отметить, что другим вопросом, стоящим перед Ассамблеей, был вопрос о времени обсуждения этого пункта. Один из великих отцов Африки предостерегал, что мы не должны, в действительности, делать ничего такого, что могло бы нанести ущерб инициативам, предпринимаемым в Африке; этот человек — широко известный лидер г-н Кеннет Каунда из Замбии.

По этой причине после консультаций мы пришли к выводу, что после включения пункта в повестку дня — против чего никто не возражал, никто не говорил, что мы не должны этого делать, — могла бы стать полезной отсрочка любого рассмотрения этого пункта до тех пор, пока не станет очевидно, для нас является целесообразным поступить таким образом, учитывая инициативы, предпринимаемые в Африке.

(Г-н Энго, Камерун)

Таким образом, перед Ассамблеей и международным сообществом, представленным здесь, стоят два вопроса. Во-первых, формулировка пункта повестки дня. По нашему мнению, то, что представлено Ассамблее в документе A/42/L.18, отвечает этому требованию. Второй вопрос — совершенно иного характера; речь идет о выборе времени для обсуждения этого вопроса.

Мы считаем, что в создавшейся ситуации, возможно, было бы желательно принять отдельное решение о переносе обсуждения этого вопроса на будущее, принимая во внимание инициативы, которые предпринимаются в Африке. В этом случае Председатель смог бы провести консультации с членами Генеральной Ассамблеи для того, чтобы решить, когда этот вопрос может обсуждаться.

Поэтому наше предложение, содержащееся в документе A/42/L.18, должно быть рассмотрено с учетом двух соображений: мы включаем этот пункт с внесенными в него поправками и принимаем решение, согласно которому, в действительности, этот вопрос не будет рассматриваться сейчас, а его последующее рассмотрение будет зависеть от результатов инициатив, которые в настоящее время предпринимаются в Африке.

Я искренне надеюсь, что это позволит решить проблему и избежать всякого рода осложнений, о которых говорил г-н Каунда, и поможет нам принять эту формулировку без голосования.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Замбии.

Г-н ЗУЗЕ (Замбия) (говорит по-английски): Я попросил слова для того, чтобы внести конкретное предложение. Никто не оспаривает прав государств-членов включать любой вопрос в повестку дня и обсуждать любую проблему в соответствии с его пожеланиями.

Я полагаю, что перед нами в Организации африканского единства (ОАЕ) стоит сейчас вопрос о том, соответствует ли то, что делается, основным целям: во-первых, целям единства самой организации; и во-вторых, нынешним усилиям специального комитета ОАЕ, которые направлены на региональное урегулирование, что предусмотрено уставом. Члены ОАЕ должны задуматься над тем, будет какой-либо конкретный план действий способствовать достижению единства, к которому мы стремимся, или же будет подрывать его. Мы должны задаться вопросом о том, готовы ли мы, члены многосторонней организации, пожертвовать частью своего суверенитета. Более того,

мы должны задаться вопросом о том, готовы ли мы отдать часть своей жизни за нашу организацию. Эти вопросы стояли перед нынешним Председателем ОАЕ, когда он от ее имени обратился к Группе африканских государств и призвал ее проявлять сдержанность в этом вопросе.

Позвольте мне напомнить африканским братьям, что в условиях любой войны, когда замолкают пушки, наступает время для переговоров, и мы неизменно оказываемся за столом переговоров. Название этому – диалог, который призван устранить недоверие и создать доверие. Нам кажется, что возможность проведения диалога между сторонами, участвующими в конфликте, существует, и этот диалог мог бы способствовать достижению регионального урегулирования – африканского урегулирования – этого конфликта, который принес столько горя многим людям. Любые неосторожные решения на данном этапе могли бы осложнить этот вопрос, и я убежден, что пушки, которые сейчас молчат, могут заговорить снова.

С учетом сказанного мною я хотел бы предложить, чтобы на данном этапе Ассамблея не принимала решения о включении пункта 140 в повестку дня, а также относительно внесения предложения об изменении названия пункта в соответствии с правилом 74 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

Позвольте мне повторить один момент: это предложение не следует рассматривать как ограничивающее право каждого государства-члена включать любой пункт в повестку дня Организации Объединенных Наций. Это – право, которое все мы уважаем и высоко ценим.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Представитель Замбии внес предложение согласно положениям правила 74 правил процедуры не принимать решения по рекомендации о включении этого пункта, а также по поправке, распространенной в документе A/42/L.18. Правило 74 гласит следующее:

"Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может внести предложение о перерыве в прениях по обсуждаемому пункту. Кроме лица, внесшего такое предложение, два представителя могут высказаться за предложение и два – против него, после чего предложение немедленно ставится на голосование".

Я хотел бы последовать положениям правила 74.

Я предоставляю слово представителю Камеруна по порядку ведения заседания.

Г-н ЭНГО (Камерун) (говорит по-английски): Я прошу прощения за то, что я вынужден снова брать слово, однако моя делегация хотела бы точно знать, за что мы голосуем. Мой брат из Замбии говорил о приостановлении на время обсуждения этого

(Г-н Энго, Камерун)

вопроса. Этот срок может продлиться пять лет, десять лет, а может исчисляться тремя месяцами или двумя днями. Если речь идет о намерении приостановить обсуждение на неопределенное время, то я, в свете нашего предложения, мог бы согласиться с тем, что этот перенос обсуждения должен ограничиваться вопросами существа, а не касаться включения пункта в повестку дня. Однако я должен попросить его уточнить, говорил ли он относительно включения, поскольку я слышал, как он сказал, что он не против этого и что каждая страна имеет право включить пункт в повестку дня. Но я думаю, мы оба согласимся с этим, если мы выступаем за перенос обсуждения этого вопроса. Я хотел услышать разъяснения по этому вопросу, так как он является важным.

Г-н ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я понял представителя Замбии таким образом, что он предлагает на основании правила 74 правил процедуры не принимать решения по рекомендации о включении этого пункта, а также по поправке. Правильно я понял? Я предоставляю слово представителю Замбии.

Г-н ЗУЗЕ (Замбия) (говорит по-английски): Суть нашего предложения именно такова.

Г-н ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я предоставляю слово представителю Камеруна по порядку ведения заседания.

Г-н ЭНГО (Камерун) (говорит по-английски): Г-н Председатель, видимо, мой вопрос неправильно понят. Я – африканец из Камеруна, и английский не является моим родным языком. Если бы я мог говорить здесь на булу или дуала, я, возможно, смог бы высказаться яснее.

Мой брат говорил об откладывании "на время". О каком сроке идет речь? Существует большая разница между непринятием мер и временным непринятием мер, что может означать любой срок. Мы хотели бы получить некоторые разъяснения по поводу сроков задержки? Это может повлиять на решения, по крайней мере решение моей делегации. Мы были бы рады, если откладывание произошло лишь по причине того, что мы все устали; день был тяжелый. В то же время мы хотели бы знать точно, насколько предполагается отложить наши прения.

Я прошу Вас, г-н Председатель, позволить моему брату ответить.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я предоставляю слово представителю Замбии.

Г-н ЗУЗЕ (Замбия) (говорит по-английски): Насколько я понял моего брата из Камеруна, я должен точно сказать, что означает "на время".

Представитель Камеруна сказал, что в настоящее время в Африке происходят определенные события. Должен заседать Специальный комитет в одной из наших столиц, а в конце этого месяца большинство, если не все, главы государств соберутся в Аддис-Абебе, где помимо обсуждений этого пункта повестки дня, что, насколько я понимаю, является вопросом даты, будут проведены консультации. И это именно те сроки, которые я имею в виду. Они будут предопределяться, во-первых, работой Специального комитета, который уже создан и работает по своей программе и на основе собранного материала, и, во-вторых, дальнейшими консультациями наших глав государств. Я не могу помочь ни чем другим, кроме как вновь сослаться на положения правила 74.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я предоставляю слово представителю Ямайки по порядку ведения заседания.

Г-н БАРНЕТТ (Ямайка) (говорит по-английски): Вопросы, поднимавшиеся до сих пор в наших дискуссиях, имеют определенное значение, не только конкретные вопросы, связанные с самими конфликтами, но и с основными принципами, связанными с обсуждениями этого пункта повестки дня Генеральной Ассамблеи.

(Г-н Барнетт, Ямайка)

Как Вы уже отметили, г-н Председатель, появляются элементы усталости и неизбежной путаницы. Я взял слово просто для того, чтобы косвенно намекнуть и официально предложить перенести это заседание на следующую неделю в соответствии с правилом 76 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи. Это правило гласит следующее:

"Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может внести предложение о перерыве или закрытии заседания. Такие предложения не обсуждаются, а немедленно ставятся на голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое оратору, внесшему предложение о перерыве или закрытии заседания".

Я вношу это предложение, исходя из того, что уже поздно, сегодня пятница; мы устали, и должны хорошо подумать над соответствующими принципами и вновь основательно и тщательно проанализировать стоящие перед нами вопросы.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Возражает ли кто-либо против применения правила 76?

Я предоставляю слово представителю Ямайки по порядку ведения заседания.

Г-н БАРНЕТТ (Ямайка) (говорит по-английски): Именно для того, чтобы избежать дискуссии в условиях, когда мы устали, я процитировал правило 76, которое не допускает дискуссий, предложение незамедлительно представляется для принятия его Ассамблеей или отклонения.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Представитель Ямайки прав.

Таким образом, я ставлю на голосование предложение о перерыве в заседании в соответствии с правилом 76 Правил процедуры.

Предложение о закрытии заседания принимается 78 голосами против 24 при 18 воздержавшихся.

Заседание закрывается в 19 ч. 45 м.